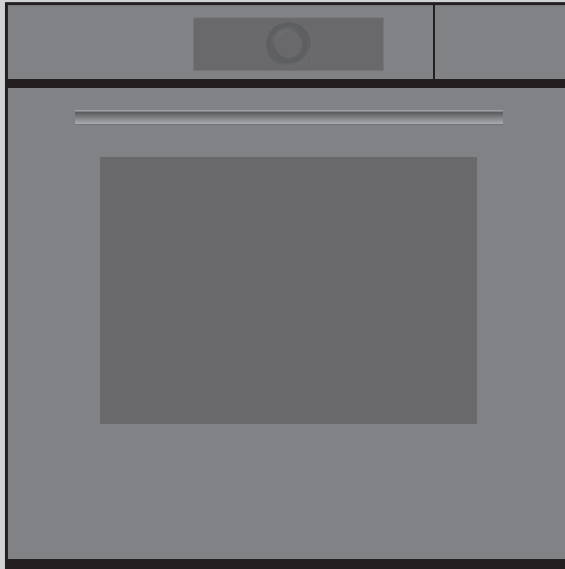




V-ZUG-Home

התקן את היישומון, חבר את המכשירים לרשת והשתמש בפעולות חשובות רבות.



הוראות הפעלה

CombairSteamer V6000

אנו מודים לכם על החלטתכם לרכוש אחד ממוצרינו. המכשיר שרכשתם עומד בסטנדרטים גבוהים והוא קל לתפעול. עם זאת, אנו ממליצים לכם לקחת את הזמן ולקרוא הוראות אלה בעיון. באופן זה תוכלו לתפעל את המכשיר בצורה נכונה וללא תקלות.

שימו לב להוראות הבטיחות.

שינויים

המלל, האיורים והנתונים הם בהתאם לנתונים הטכניים של המכשיר בעת כתיבת הנחיות אלה. חוברת זו כפופה לשינויים בהתאם לפיתוחי המשך של המוצר.

תוקף

הוראות הפעלה אלו מתייחסות לדגם:

מספר מידות	סוג	תיאור דגם
60-600	CS6T-23049 ,CS6T-23038	CombairSteamer V6000 60

במקרה שבו גרסת המכשיר שונה, שינוי זה יופיע במדריך.

הורד עדכונים למכשיר שלך דרך V-ZUG-Home כך שאתה תמיד מעודכן. אתה יכול למצוא את הוראות ההפעלה העדכניות המותאמות לפונקציות החדשות כאן vzug.com. 

תוכן העניינים

28	 כיבוי המכשיר	4.25	5	הוראות בטיחות	1
28	 ריקון מכל המים	4.26	5	מקרא הסמלים	1.1
29	 טיפים למכשיר	4.27	5	הוראות בטיחות כלליות	1.2
29	 שימושים	5	5	הנחיות בטיחות ייחודיות למכשירים	1.3
29	 חימום עליון/תחתון	5.1	6	הוראות שימוש	1.4
29	 חימום עליון/תחתון עם לחות	5.2	8	הפעלה ראשונה	2
30	 חימום עליון/תחתון eco	5.3	8	תיאור המוצר	3
30	 חימום תחתון	5.4	8	הרכבה	3.1
30	 PizzaPlus	5.5	9	בקרים ותצוגות	3.2
31	 גריל	5.6	10	תא אפייה	3.3
31	 גריל-טורבו	5.7	11	אביזרים	3.4
31	 אוויר חם	5.8	13	AutoDoor (תלוי בדגם)	3.5
32	 אוויר חם לח	5.9	14	תפעול	4
32	 אוויר חם עם אדים	5.10	14	תפעול התצוגה	4.1
32	 אוויר חם eco	5.11	15	מילוי מכל מים	4.2
33	 פעולת שבת	5.12	15	בחירת והפעלת היישום	4.3
34	 אידוי	5.13	16	החלפת יישום	4.4
35	 חימום מחדש	5.14	17	משך זמן	4.5
35	 ייבוש (תלוי בדגם)	5.15	18	הפעלה מושהית/סיום	4.6
35	 Vacuisine	5.16	18	טמפרטורת ליבה	4.7
37	 אפייה מקצועית	5.17	19	אפשרויות	4.8
38	 צלייה עדינה	5.18	20	בדיקת ושינוי הגדרות	4.9
40	 שמירת חום	5.19	20	חימום מוקדם	4.10
40	 חימום צלחות בתא האפייה	5.20	21	הגדרה בשלב מאוחר יותר	4.11
40	 בריאות	5.21	21	פתיחה אוטומטית של הדלתות (תלוי בדגם)	4.12
41	 היגיינה	5.22	22	טיפים ליישום	4.13
41	 תוכנית בישול אוטומטית	5.23	22	מועדפים	4.14
42	 חימום מחדש אוטומטי	5.24	23	הצמדה	4.15
43	 ספר מתכונים	5.25	23	טיימר	4.16
44	 מתכונים אישיים	5.26	24	תאורה	4.17
46	 EasyCook	5.27	25	נעילת צג	4.18
47	 V-ZUG-Home	6	25	מצב שקט	4.19
47	 תנאים	6.1	25	זמן	4.20
47	 הפעלה ראשונה	6.2	26	ביטול/סיום מוקדם של היישום	4.21
48	 הגדרות משתמש	7	26	סיום הפעלה	4.22
48	 התאמת הגדרות המשתמש	7.1	27	סיום הפעולה כאשר AutoDoor מופעל (תלוי בדגם) ...	4.23
48	 שפה	7.2	27	השלבים הבאים	4.24

63	טיפים כלליים	12.2	48	נעילה בפני ילדים	7.3
63	חיסכון בחשמל	12.3	48	צג	7.4
63	סילוק לאשפה	13	48	צלילים	7.5
66	אינדקס	14	49	הגדרות מותאמות אישית	7.6
71	שירות ותמיכה	15	49	פעולות עזר	7.7
			50	תאריך ושעה	7.8
			50	V-ZUG-Home	7.9
			51	מידע על המכשיר	7.10
			51	הגדרות יצרן	7.11
			51	EcoManagement	7.12
			51	שירות	7.13
			52	טיפול ותחזוקה	8
			52	ניקוי חיצוני	8.1
			52	ניקוי תא האפייה	8.2
			52	ניקוי התבנית	8.3
			52	ניקוי בקיטור	8.4
			53	ניקוי דלת המכשיר	8.5
			55	ניקוי אטם הדלת	8.6
			55	החלפת אטם הדלת	8.7
			55	החלפת נורת LED	8.8
			55	ניקוי האביזרים ורשת התמיכה	8.9
			56	הסרת אבנית	8.10
			57	טיפול בתקלות	9
			57	הודעות תקלה	9.1
			58	תקלות אפשריות נוספות	9.2
			59	לאחר הפסקת חשמל	9.3
			60	אביזרים וחלקי חילוף	10
			60	אביזרים	10.1
			60	אביזרים מיוחדים	10.2
			60	חלקי חילוף	10.3
			61	נתונים טכניים	11
			61	מקורות אור	11.1
			61	הנחיה למכונת בדיקה	11.2
			61	מידת טמפרטורה	11.3
			61	דף נתוני המוצר	11.4
			62	פרטי המוצר	11.5
			62	EcoStandby	11.6
			62	עצות שימושיות	12
			62	תוצאת הבישול אינה מספקת	12.1

1 הוראות בטיחות

1.1 מקרא הסמלים

 **מצוין את כל הנחיות הבטיחות החשובות. אי הקפדה על הנחיות עלולה לגרום לפציעות, לנזקים במכשיר או במתקן!**

 מידע והנחיות שיש להקפיד עליהם.

 מידע על סילוק לאשפה

 מידע לגבי הוראות ההפעלה

- ▶ מצוין את סדר שלבי הפעולות שיש לבצע.
- מתאר את תגובת המכשיר לפעולה שבוצעה.
- מצוין רשימה.

1.2 הוראות בטיחות כלליות



- הפעילו את המכשיר רק לאחר קריאת הוראות ההפעלה.



- במכשירים אלו יכולים להשתמש ילדים בני 8 ומעלה. אנשים בעלי יכולת פיזית, יכולת חושית או נפשית ירודות, או אנשים חסרי ניסיון ו/או ידע יכולים להשתמש במכשיר בפיקוח או אחרי שתודרכו לגבי השימוש הבטוח במכשיר והסיכונים הנובעים מהשימוש בו. אין לתת לילדים לשחק במכשיר. אל תניח לילדים לבצע ניקוי ותחזוקה ללא פיקוח.
- אם מכשיר אינו מצויד בכבל חיבור חשמל ובתקע או אמצעים אחרים להתנתקות מהחשמל, אשר רוחב פתח המגע בכל קוטב הוא בהתאם לתנאים של קטגוריית מתח יתר III

- להפרדה מלאה, יש להתקין התקן ניתוק במערכת החשמל הקבועה בהתאם להוראות ההתקנה.
- אם החיבור למתח של מכשיר זה ניזוק, חובה להחליף אותו על ידי היצרן, שירות הלקוחות שלו או אדם מוסמך דומה כדי למנוע סיכונים.

1.3 הנחיות בטיחות ייחודיות למכשירים



- קרא היטב את הוראות הבטיחות החשובות ושמור לשימוש בעתיד.
- אזהרה: בעת השימוש, המכשיר וחלקיו הנגישים מתחממים. היזהר, אל תיגע בחלקים חמים. חובה להרחיק מהמכשיר ילדים מתחת לגיל 8 או להשגיח עליהם בקביעות.
- אזהרה: חלקי המכשיר עלולים להתחמם בעת השימוש. הרחק ילדים קטנים מהמכשיר.
- אם ברשותך מכשיר ללא ידית דלת, הדלת נפתחת ונסגרת על ידי לחיצה על הלחצן "פתיחה/סגירה".
- כאשר דלת המכשיר נפתחת באופן אוטומטי, אסור שהיו ילדים קטנים או חיות מחמד באזור הפתיחה של דלת המכשיר.
- מכשיר זה מיועד לשימוש ביתי ולשימושים דומים כגון: במטבח, עובדים בחנויות, במשרדים ובאזורי מסחר אחרים; במשקים חקלאיים; לקוחות במלונות, במלונות דרכים ובמתקני מגורים אחרים; בחדרי אירוח.

- תיקונים, שינויים או ביצוע אלתורים במכשיר, בפרט ברכיבים המוליכים מתח חי, יבוצעו אל ורק על-ידי היצרן, ספק שירות מטעמו, או אדם מוסמך אחר. תיקונים שאינם מקצועיים עלולים לגרום לתאונות קשות, לנזק למכשיר, לארון המטבח בו הוא מותקן, כמו גם לתקלות בהפעלת המכשיר. במקרה של תקלה במכשיר או במקרה של הזמנת שירות התיקונים, יש להקפיד על המידע בפרק "שירות ותמיכה". במקרה הצורך יש להתקשר לשירות הלקוחות שלנו.
- השתמש אך ורק בחלקי חילוף מקוריים.
- הקפד לשמור את הוראות ההפעלה במקום בטוח לצורך עיון נוסף בעתיד.
- המכשיר עומד בכללי הטכנולוגיה ובתקנות הבטיחות הרלוונטיים. כדי למנוע נזק ותאונות, טפל בצורה נכונה במכשיר. פעל בהתאם להוראות ההפעלה.
- אין לחבר לצג מגנטים כלשהם.

שימוש

- השתמש באפשרות הנעילה בפני ילדים.
- כאשר מתגלים במכשיר נזקים, אסור להפעיל אותו. פנה לשירות הלקוחות שלנו.
- אם אתה מזהה תפקוד לקוי, נתק את המכשיר מיד מהחשמל.
- לפני סגירת דלת המכשיר, ודא שאין גוף זר או בעל חיים בתא האפייה.
- במכשירים עם גריל: סגור את דלת המכשיר בשימוש בגריל. החום יכול להזיק לרכיבי ההפעלה והחיווי או לארונות המותקנים מעל.

זהירות, סכנת שרפה!

- בעת פעולת המכשיר הוא חם מאוד. גם דלת המכשיר מתחממת.
- כאשר דלת המכשיר נפתחת, אדים ו/או אוויר חם עלולים להיפלט מתא האפייה.
- המכשיר המחומם נשאר חם זמן רב לאחר כיבוי. הוא מתקרר לאט עד שהוא מגיע לטמפרטורת החדר. המתן להתקררות המכשיר לפני ביצוע עבודות ניקוי, למשל.
- שומנים ושומנים מחוממים יתר על המידה עשויים להידלק בקלות. חימום שמן בתא האפייה לטיגון בשר הוא מסוכן ויש להימנע מכך. אסור בתכלית האיסור לכבות שמן או שומן בוער במים. סכנת התפוצצות! כבה שרפות באמצעות שמיכה וודא שהדלתות והחלונות סגורים.
- אין לצקת משקאות חריפים על מצרכי מזון מחוממים (קוניאק, ויסקי, שנאפס וכו'). סכנת התפוצצות!
- אסור להשאיר את המכשיר ללא פיקוח בעת ייבוש תבלינים, לחם, פטריות וכו'. סכנת שרפה מייבוש יתר.

- המכשיר אינו מיועד לשימוש בכלי רכב, על סיפון אוניות או מטוסים, או בחדרים שבהם שוררים תנאים מיוחדים, כגון סביבת חומרים מאכלים או נפיצים (אבק, אדים או גז) או לחות מעובה.
- אין להשתמש בחומרי ניקוי שוחקים או חזקים או במגרדי מתכת לניקוי הזגוגית של תנור האפייה. הם עשויים להרוס את הזגוגית.
- בתנור אפייה זה השתמש רק במדחום למזון המומלץ.
- אסור בתכלית האיסור להשתמש במכשיר קיטור לניקוי.
- כדי למנוע התחממות יתר, אסור להתקין את המכשיר מאחורי דלת דקורטיבית.
- אזהרה: לעולם אל תחמם מזון או נוזלים במכלים אטומים כגון פחיות שימורים או בקבוקים. הם יכולים להתפוצץ כתוצאה מלחץ יתר.
- פרק "אביזרים" מספק מידע על שימוש נכון בחלקי ההחלקה.

1.4 הוראות שימוש

לפני ההתקנה הראשונה

- המכשיר יותקן ויחובר לרשת רק על פי הוראות הרכבה נפרדות. העבודות הנחוצות יבוצעו על ידי מתקין/חשמלאי מוסמך.

השימוש המיועד

- המכשיר מיועד להכנת מזון בשימוש ביתי בלבד. בתא האפייה אין לבשל בלהבה גלויה או לבשל מזון עתיר שומן! הפעלה למטרה אחרת או טיפול שגוי מסירים את האחריות לנזקים שייגרמו.
- לעולם אין להשתמש במכשיר לייבוש בעלי חיים, בדים, נייר וכו'!
- אסור השימוש לחימום החדר.
- התקנת המכשיר והפעלתו מותרות רק בטמפרטורת סביבה של 5°C עד 35°C. בכפור מים עלולים לקפוא במשאבות ולגרום להן נזק.

- אם אתה רואה עשן שמקורו אולי בשרפה במכשיר או בתא האפייה, שמור על דלת המכשיר סגורה ונתק את החשמל.
- אביזרים בתא האפייה מתחממים. השתמש בכפפות מגן או במטליות לסיר.

זהירות, סכנת פציעה!

- שים לב שאיש לא מכניס אצבעות בצירי הדלת. אחרת, קיימת סכנת פציעה מתנועת הדלת. נדרשת זהירות מיוחדת בנוכחות ילדים.
- השאר את דלת המכשיר פתוחה במצב אוורור בלבד. דלת מכשיר פתוחה חושפת אותך לסכנת מעידה או פציעה! אין לשבת או להישען על דלת המכשיר, ואין להניח עליה דברים.
- כיריים: כהגנה לילדים קטנים ניתן להרכיב מגן כיריים לילדים. הוא זמין בחנויות מתמחות.

זהירות, סכנת חיים!

- סכנת חנק! הרחק מילדים חלקי אריזה, למשל יריעות וקלקר. חלקי אריזה מהווים סכנה לילדים.

מנע נזק למכשיר

- אין לטרוק את דלת המכשיר.
- במקרה של מכשירים ללא גוף חימום תחתון גלוי (רדיאטורים), אסור להניח מגן או נייר מאלומיניום על הרצפה.
- בתא האפייה, אין להשתמש בפרטים מחלידים.
- החיתוך בסכינים או בגלגלי חיתוך בתבנית גורם לנזקים.
- למניעת שיתוך, יש להשאיר את דלת המכשיר פתוחה במצב אוורור עד שתא האפייה יתקרר.
- יש לייבש לאחר כל הליך בישול באמצעות האדים בתא האפייה.
- בעת הניקוי, יש להקפיד שלא יחדרו מים למכשיר. יש להשתמש במטלית מעט לחה. אסור בתכלית איסור להתיז מים לתוך המכשיר או על חלקיו החיצוניים. גרימת נזק כתוצאה מחדירת מים, יש לעיין בפרק "טיפול ותחזוקה".
- רוקן את יתר המים במיכל המים ומלא אותו במי שתייה טריים וקרים.

2 הפעלה ראשונה

לפני ההפעלה הראשונה של המכשיר המותקן, נא שים לב להנחיות שלהלן:

- ▶ הסר את חומרי האריזה וההובלה, ואם קיימת, את יריעת המגן הכחולה מתא האפייה.
- ▶ הסר את כל האביזרים מתוך תא האפייה.
- ▶ נקה את תא האפייה.
- ▶ גע בתצוגה זמן רב יותר.
- המכשיר יחל לפעול.
- הגדרות משתמש שונות הנדרשות להפעלה מופיעות בתצוגה בזו אחר זו.
- ▶ בצע הגדרות ואשר.
- ▶ מלא את מכל המים במי ברז טריים וקרים עד לסימון "max" ודחף אותו לתא המיועד.
- ▶ התחל בשטיפת מערכת המים.

אם מדלגים על שטיפה, יש לבצע שטיפה ידנית.

- ▶ חמם את תא האפייה הריק בטמפרטורה של 100°C למשך 5 דקות באמצעות היישום  "אידוי".
- המתן 20 דקות, המכשיר מתקרר ושואב את המים בחזרה.
- ▶ רוקן את מכל המים ומלא אותו במי ברז.

▶ נגב וייבש את תא האפייה.

▶ התחל צריבה.

אם מדלגים על הצריבה, יש לבצע אותה באופן ידני לאחר ההפעלה הראשונית.

- ▶ חמם את התנור כאשר הוא ריק (ללא רשת, תבניות וכד') באמצעות היישום  "אוור חם" כאשר הוא מכונן על טמפרטורה של 200°C למשך כ-30 דקות.

הצריבה מסירה שאריות שומניות בתוך תא האפייה. מכיוון שהדבר עלול להוביל להתפתחות של ריחות ועשן, בעלי חיים (במיוחד ציפורים) לא צריכים להיות באותו החדר במהלך התהליך. אוורר היטב את החדר במהלך ואחרי ההליך.

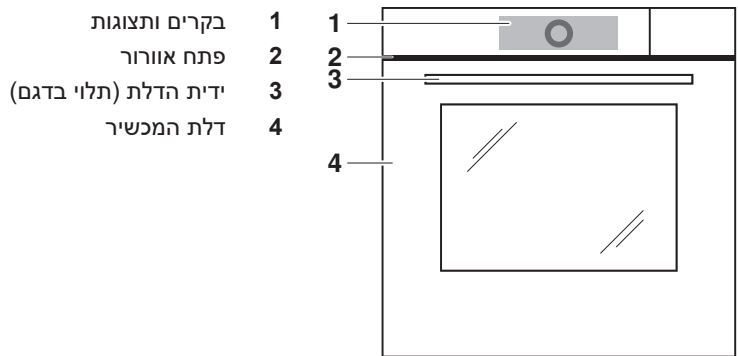


כל נתוני הטמפרטורה בהוראות הפעלה אלה ניתנים במעלות צלזיוס.



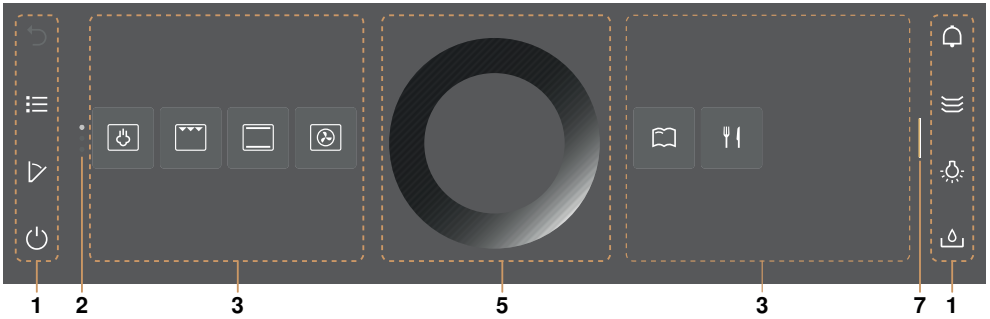
3 תיאור המוצר

3.1 הרכבה

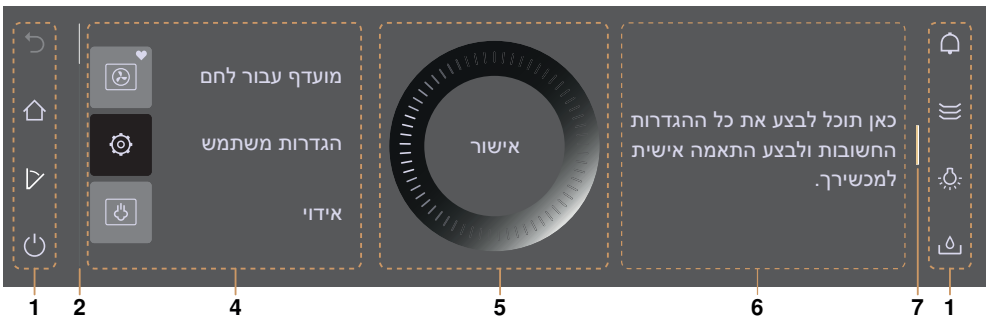


3.2 בקרים ותצוגות

תצוגת יישומון



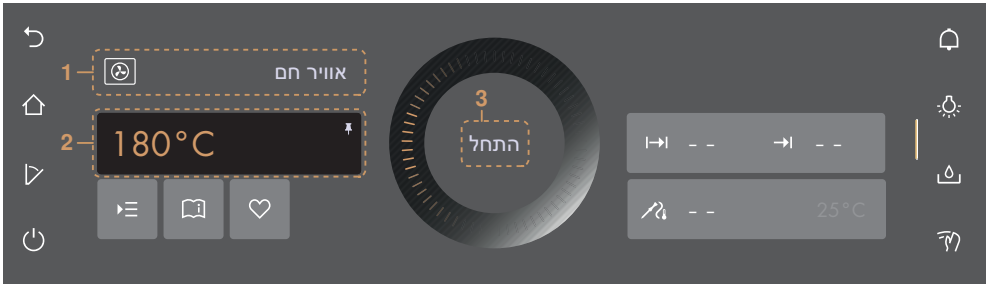
תצוגת רשימה



1	סרגלי פעולות עם לחצני פעולה	5	CircleSlider
2	סרגל גלילה/מיקום	6	מידע
3	יישומונים	7	פס להרחבת סרגל הפעולות
4	רשימת יישומים		

לחצני פעולה בצד שמאל	לחצני פעולה בצד ימין
שלב קודם	טיימר
מסך ראשי	תאורת תא האפייה
תצוגת רשימה	פתיחת מכסה תא המים
תצוגת יישומון	נעילת צג
AutoDoor (תלוי בדגם)	מצב שקט
כיבוי	זמן

מוכן להפעלה



3 התחלת פעולה

1 שימוש

2 ערך ראשי

הגדרת אפשרויות

- אפשרויות
- טיפים ליישום
- מועדף

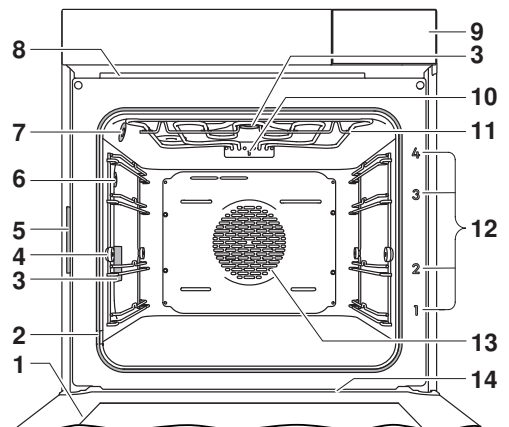
- משך זמן
- זמן סיום
- טמפרטורת המזון

סמל

V-ZUG-Home



3.3 תא אפייה



- 8 אוורור תא האפייה
- 9 תא למכל מים
- 10 חיישן טמפרטורה
- 11 גריל/חימום עליון
- 12 מסילות עם כיתוב

- 1 דלת המכשיר
- 2 אטם דלת
- 3 תאורת תא האפייה
- 4 אום מחורצת
- 5 תווית דגם

6 שקע חיבור למדחום למזון

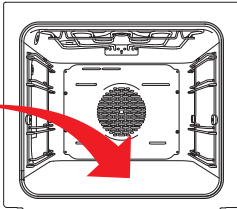
13 מפוח אוויר חם

7 חיישן אקלים

14 תעלת ניקוז דלת המכשיר

גוף החימום התחתון ממוקם מתחת לרצפת תא האפייה, כך שניתן לנקות את רצפת תא האפייה ביתר קלות. 

נזק למכשיר עקב הוספת מגן או רדיד אלומיניום.
אל תניח מגן או רדיד מאלומיניום על רצפת תא האפייה.



3.4 אביזרים

נזק עקב טיפול שגוי!



אין לחתוך בעזרת סכינים או גלגלי חיתוך באביזרים.

אין לאחסן באופן קבוע אביזרים בתא האפייה. לפני השימוש, הסר את כל האביזרים שאינם שייכים לתנור. 

תבנית

נזק לציפוי ממוצרי מזון מסוימים.



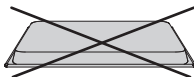
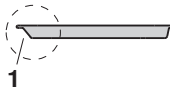
מוצרי מזון כגון כעכים, בצקים עם תכולת חלבון גבוהה ועוף, עלולים לפגוע בתכונות מונעות ההידבקות של תבנית האפייה. במוצרים אלה נדרש השימוש בנייר אפייה.



- תבנית אפייה, לדוגמה למחבתות, ללחם ולביסקוויטים
- מגש איסוף בשילוב עם רשת
- אם הוא מכוסה רק חלקית במהלך האפייה, הוא עלול להתעוות. זוהי תופעה רגילה. כשהוא מתקרר, הוא חוזר לצורתו המקורית.

- לא מתאים ליישומי ☞ "אדים" ו-☞ "ואקזינה".
- ▶ השתמש במקום זאת במגש פלדת אל-חלד.
- מתאים ליישומים ☞ "להתחדש" ו-☞ "אוויר חם עם קיטור", בתנאי שהטמפרטורה מוגדרת גבוהה מ-150°C. מראה המשטח עשוי להשתנות בשימוש תכוף. עם זאת, הדבר אינו משפיע על תפקודו.

- ▶ ודא שהשיפוע 1 של התבנית בתא האפייה מכוון לאחור.



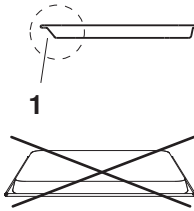
- ▶ השתמש רק במצב שימוש רגיל - לא להפך.

מגש פלדת אל-חלד

- מגש איסוף בשילוב עם רשת ותבנית עמוקה מחוררת.
- תבנית אפייה לאפייה בעזרת היישום ☞ "אוויר חם" בשתי מסילות, למשל מאפה לאפריטיף וביסקוויטים.
- אם הוא מכוסה רק חלקית במהלך האפייה, הוא עלול להתעוות. זוהי תופעה רגילה. כשהוא מתקרר, הוא חוזר לצורתו המקורית.
- אוויר חם עם חימום מתאים ליישומים ☞ "להתחדש" ו-☞ "אוויר חם עם קיטור", ובתנאי שהטמפרטורה מוגדרת מתחת ל-150°C. בטמפרטורות גבוהות יותר הצבע עשוי להשתנות.



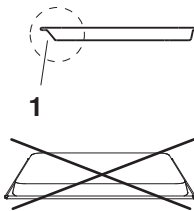
- אינו מיועד ליישומים "חמום עליון/תחתון" ו-"PizzaPlus".
- ודא שה"שיפוע" 1 של מגש פלדת האל-חלד בתא האפייה מכוון לאחור.



- השתמש רק במצב שימוש רגיל - לא להפך.

תבנית עמוקה מחוררת

- מתאים במיוחד ל- "אדים" ו- "ואקוויזין".
- בישול ירקות טריים או קפואים, בשר ודגים.
- מסילה לגביעי נייר, לעיקור צנצנות וכד'.
- מיצי פירות יער, פירות וכד'.
- ודא שה"שיפוע" 1 של התבנית העמוקה בתא האפייה מכוון לאחור.



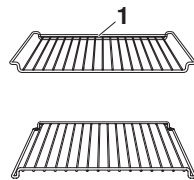
- השתמש רק במצב שימוש רגיל - לא להפך.

- אינו מיועד ליישומים "חמום עליון/תחתון" ו-"PizzaPlus".

רשת

אם אתה משתמש במאדה בשילוב עם תנור האפייה: אל תשתמש ברשת עם המאדה! סכנת חלודה!

לוחית מתכת עם סמל אדים מחוברת לרשת המאדה כדי להבדיל בין השניים.



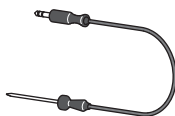
- מסילה למנות צליות ותבניות אפייה.
- מסילה לבשר, לפיצה קפואה וכד'.
- ודא כי התומך המוצלב 1 בתא האפייה מכוון לאחור. הדבר מאפשר להוציא את המזון בבטחה מתא האפייה.
- קירור מאפים

מדחום למזון בעל 3 נקודות

לא ניתן להשתמש בחיישן המזון בטמפרטורות בתא האפייה מעל 230 °C. חייב להיות מרווח של 5 ס"מ לפחות בין המדחום למזון לבין הגריל/החמום העליון.



קיימות שלוש נקודות מדידה למדחום למזון, למדידת טמפרטורה מדויקת במיוחד. נוסף על כך, הן עוזרות לתעד בצורה נכונה את טמפרטורת הליבה גם אם המדחום למזון הוכנס בצורה שגויה. נקודות המדידה ממוקמות בנקודות 1, 2 ו-4 בקנה המידה של החיישן.



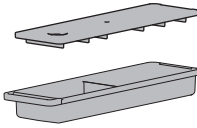
- מדידת טמפרטורות במזון

ערכים מומלצים לטמפרטורות ליבה מתוארים ב-"EasyCook".



מכל מים עם מכסה

אין להשתמש במים מסוננים (מרוככים) או מזוקקים. רוקן את יתר המים במיכל המים ומלא במי שתייה טריים. 



- ▶ מלא במי ברז טריים וקרים בלבד עד לסימון "max".
- הסימון "max" נמצא בפתח העגול במכסה. לשונית עם כיתוב מוטבע "max".

אביזרים מיוחדים

הנח אביזרים שאינם כלולים במשלוח על הרשת. 

▶ ניתן למצוא אביזרים מיוחדים באתר www.vzug.com

3.5 AutoDoor (תלוי בדגם)

- חובה להרחיק מהמכשיר ילדים עד גיל 3.
- חובה להרחיק מהמכשיר ילדים בגיל 3 עד 8 אלא אם כן הם נמצאים בפיקוח מתמיד.
- ילדים מגיל 8 רשאים להשתמש במכשיר בתנאי שעברו הכשרה או שהם נמצאים תחת פיקוח.
- אין לתת לילדים לשחק במכשיר.
- אין לאפשר לילדים לבצע פעולות ניקיון או תחזוקה אלא אם כן הם נמצאים תחת פיקוח.
- המשמעות היא שהאחריות מוטלת על המפקח.

▶ במקרה של מכשיר ללא ידית דלת, הדלת נפתחת ונסגרת על-ידי לחיצה על לחצן הפעולה. 

ניתן לפתוח ולסגור את הדלת בכל עת.

- ▶ לחצן הפעולה  ממלא את פעולת הידית נוסף על תפקידי הבקרה וההנעה.
- ▶ אם ההתנגדות גדולה מדי, הדלת מנותקת מההנעה ועשויה לנוע בחופשיות.
- ▶ הסר את המכשול מהדלת והפעל את "AutoDoor" שוב באמצעות לחצן הפעולה .
- אם פעולה זו נכשלת ברציפות כמה פעמים, אנא פנה לשירות.

ציליל אזהרה מציין תנועה אוטומטית של הדלת. ציליל האזהרה נשמע לפני התנועה ובמהלכה. 

ניתן להגדיר (ראה עמוד 48) את הצלילים בהגדרות המשתמש.

ניתן להביא את הדלת למצב האוורור בלחיצה ממושכת על הלחצן. 

▶ לחץ לחיצה ממושכת על לחצן הפעולה AutoDoor.

– ההודעה הבאה מופיעה בתצוגה:



▶ בחר את האפשרות הרצויה.

טווחי שימוש AutoDoor

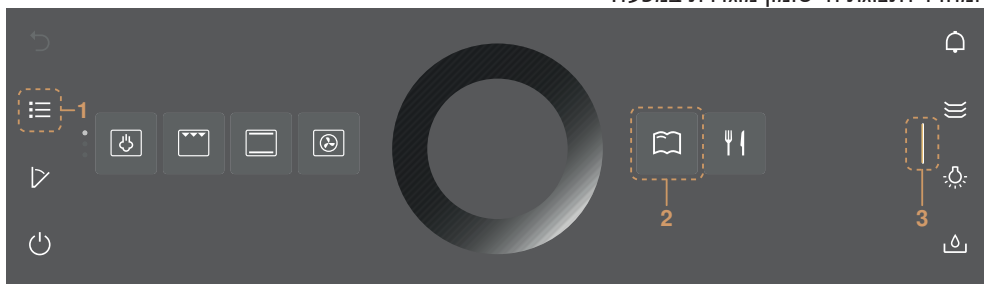
- פתיחת דלת, סגירת דלת ומעבר למצב אוורור בלחיצה על לחצן הפעולה.
- פתיחה וסגירה (ראה עמוד 19) אוטומטית של הדלת.
- היישום ייבוש (ראה עמוד 35).

4 תפעול**4.1 תפעול התצוגה****הפעלת המכשיר**

המכשיר מופעל באמצעות התצוגה.
 הזמן גלוי ב-EcoStandby רק אם הוא הופעל בהגדרות המשתמש.
 ▶ גע בתצוגה זמן רב יותר.
 – המסך הראשי מופיע.

שנה את תצוגת המסך הראשי

ניתן להציג את המסך הראשי בשתי דרכים שונות: כתצוגה (ראה עמוד 9) יישומון או כתצוגת רשימה. ברירת המחדל לתצוגת היישומון מוגדרת במפעל.



- ▶ לשינוי התצוגה באופן זמני לחץ על לחצן הפעולה 1.
- התצוגה נשארת שמורה עד שהתצוגה מחשיכה.
- לאחר מכן השינוי מבוטל.
- אם מפעילים שוב את התצוגה, מופיעה התצוגה המוגדרת בהגדרות המשתמש.
- ▶ לשינוי התצוגה באופן קבוע, בחר בתצוגה הרצויה של המסך הראשי בהגדרת המשתמש "הגדרות מותאמות אישית" (ראה עמוד 49).

הצגת מידע מהיר

- בתצוגת היישומון, ניתן להציג את שמות היישומונים ואת הפעולות המועדפות ✍ "שינוי שם" ו-⌂ "הסרה".
- ▶ לחץ והחזק את היישומון הרצוי 2.
- המידע המהיר ופעולת ה-מועדפים מופיעים מעל היישומון (ראה עמוד 22).
- ▶ שחרר את יישומון 2.
- המידע המהיר נעלם. ביישום המועדפים ♡, המידע המהיר אינו נכבה כך שניתן לבחור בשינוי שם/בהסרה.

העברת יישומון

- ניתן להזיז ולארגן מחדש את היישומונים בתצוגת היישומון.
- ▶ החזק את היישומון הרצוי 2 והעבר אותו בתוך תיקיית היישומונים.
- היישומונים פרושים על פני מספר עמודים, ניתן להעביר רק יישומון אחד בכל פעם.
- ▶ שחרר את יישומון 2.
- סדר היישומונים החדש נשמר.

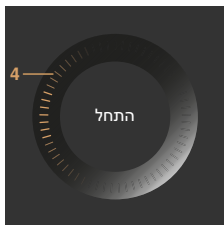
גלילת סרגל הפעולות בצד ימין

- ניתן לגלול את סרגל הפעולות הימני ללא תלות בפעולה.
- ▶ גרור את הפס 3 שמאלה.

- סרגל הפעולות מורחב.
- פעולות נוספות מופיעות בתצוגה.

הפעלת CircleSlider

- ▶ לחץ על יישום או על פונקציה רצויים.
- הצבע באזור הנבחר ישתנה לכתום וכעת אפשר לשנות אותו.
- טווח הטמפרטורות כבר הופעל ואפשר לשנותו ישר.
- ▶ הנח את האצבע על ה-CircleSlider 4 ובצע תנועה מעגלית.
- טווח הערכים משתנה.
- ▶ שחרר את ה-CircleSlider 4.
- ▶ להפעלת יישום או פעולה, לחץ על "התחל".



4.2 מילוי מכל מים



אין להשתמש במים מסוננים (מרוככים) או מזוקקים. רוקן את יתר המים במיכל המים ומלא במי שתייה טריים.

- ▶ לחץ על לחצן הפעולה "מכסה תא המים".
- מכסה תא המים נפתח.
- ▶ משוך את מכל המים מהמכשיר.
- ▶ מלא את מכל המים במים עד לסימון "max".
- מלא רק במי שתייה טריים וקרים.
- הסימון "max" נמצא בפתח העגול במכסה. לשונית עם כיתוב מוטבע "max".
- ▶ החלק את מכל המים המלא אל המקום המיועד לו.
- ▶ סגור את דש המים ביד.

מילוי מים

- קיבולת המכל מספיקה לתוכנית בישול רגילה.
- אם יש צורך למלא מים:
- ▶ מלאו את מיכל המים ב-1 ליטר מים לכל היותר, אחרת המים עלולים לעלות על גדותיו בסיום הפעולה.

4.3 בחירת והפעלת היישום

- ▶ גע בתצוגה זמן רב יותר.
- המסך הראשי מופיע.

בחר קבוצת יישום

או:

- ▶ לחץ על תצוגת היישומון הרצויה בקבוצת יישום.
- תפריט המשנה עם היישומים שהוקצו מופיע בתצוגה.

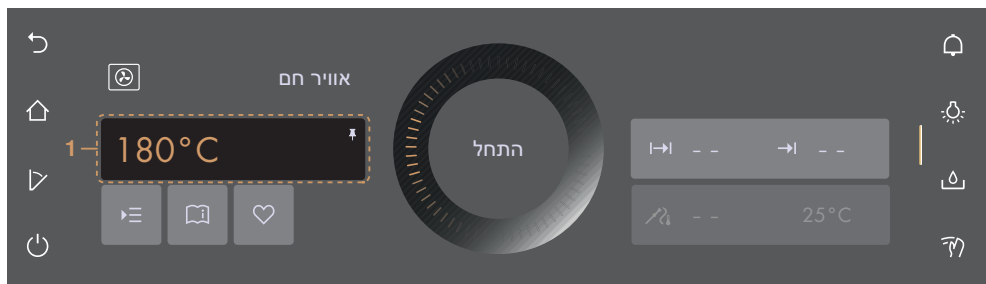
או:

- ▶ בתצוגת הרשימה , השתמש ב-CircleSlider או החלק למעלה או למטה או בכיוון ההפוך כדי לבחור את קבוצת היישום הרצויה.
- ▶ לחץ על "אישור" או גע ביישום.
- תפריט המשנה עם היישומים שהוקצו מופיע בתצוגה.



בחירת יישום

- ▶ השתמש ב-CircleSlider כדי לבחור את היישום הרצוי.
- או בחר על ידי החלקה, ניווט ולחיצה על ערך הרשימה.
- ▶ לחץ על היישום הרצוי ולחץ על "אישור" או לחץ שוב על היישום.
- התצוגה מציגה את המסך "מוכן להפעלה" או תפריט משנה אחר עם יישומים נוספים.
- ▶ במידת הצורך, חזור על התהליך ובחר את היישום הרצוי עד שתופיע תצוגת "מוכן להפעלה".

**התאמה אישית של ערכים**

- ▶ במידת הצורך, התאם את הערך הראשי **1** באמצעות ה-CircleSlider (ראה עמוד 20).
- ▶ במידת הצורך, לחץ על **3** והגדר, התאם או הפעל את הערכים של אפשרויות נוספות (ראה עמוד 19).

שמירת ערכים

- ▶ אם נדרש, שמור והצמד באופן קבוע את הערך הראשי **1** המותאם ליישום שנבחר (ראה עמוד 23).
- ▶ במידת הצורך, לחץ על **2** וצור מועדף (ראה עמוד 22).

התחלת יישום

- ▶ כדי להפעיל את היישום, לחץ על "התחל".
- המעגל המהבהב **2** של ה-CircleSlider מציין שהפעולה החלה.
- הטמפרטורה הנוכחית של תא האפייה מוצגת בזמן שהוא מתחמם (בהתאם ליישומים ולהגדרות).
- סרגל ההתקדמות הנגלל **3** ב-CircleSlider מציג את הזמן שנותר או את מצב החימום המקדים של היישום המוגדר, אם הוגדר.

אם מוגדרת האפשרות "חימום מוקדם", טמפרטורת חלל הבישול הנוכחית לא תוצג בזמן שהמכשיר מתחמם. במקום זאת, ניתן לראות את מצב החימום באמצעות פס התקדמות פועל. 

**4.4 החלפת יישום**

- אם היישום עדיין לא התחיל:
- ▶ לחץ על לחצן הפעולה  "מסך הבית".
- המסך הראשי מופיע (ראה עמוד 15).
- ניתן לבחור יישום חדש.
- אם כבר פועל יישום:

- ▶ לחץ על הלחצן "עצור" והחזק אותו לחוץ.
- היישום מבוטל (ראה עמוד 26).

4.5 משך זמן

ניתן להגדיר, להתאים או לבטל את משך הזמן לפני הפעולה או במהלכה. לאחר שחלף משך הזמן שנקבע, היישום מסתיים באופן אוטומטי.

הגדרת משך זמן

- ▶ בחר את היישום הרצוי (ראה עמוד 15).
- ▶ לחץ על **זמן** "משך זמן" באזור הערך (ראה עמוד 19).
- צבע טווח הערכים משתנה לכתום.
- ▶ הגדר את משך הזמן הרצוי באמצעות CircleSlider.

– משך הזמן הרצוי וסיום הפעולה המחושב מופיעים בתצוגה **זמן**:

13:21 → 15 דק' →

- אם חימום מקדים נבחר או הוגדר מראש, מועד הסיום מורכב ממשך החימום המוקדם המשוער ומשך הזמן שהוגדר. הספירה לאחר של משך הזמן שהוגדר מתחילה לאחר החימום המוקדם.
- ▶ כדי להפעיל את היישום, לחץ על "התחל".
- היישום מופעל, הזמן שנותר מוצג.
- לאחר שחלף משך הזמן שנקבע, היישום מסתיים באופן אוטומטי (ראה עמוד 26).
- אם השלבים הבאים זמינים עבור היישום, ניתן לבחור אותם לאחר שחלף משך הזמן שנקבע (ראה עמוד 27).

אם מוגדרים גם "משך זמן" וגם "חימום מוקדם", משך הזמן שנקבע מתחיל רק לאחר סיום חימום מוקדם (ראה עמוד 20).



אזור הגדרה

יישום/פעולה	מינימום	מקסימום
יישומים עם אדים	10 שני'	10:00
יישומים עם אוויר חם, חימום עליון/תחתון או גריל	10 שני'	24 שני'
Vacuissime	10 שני'	72 שני'
שמירה על מצב מחומם	5 דק'	1 שני' 30 דק'
בריאות	5-15 דק'	15 דק' - 1 שני'
חימום צלחות בתא האפייה	30 דק'	10:00
צלייה עדינה	1 שני' 30 דק'	4 שני' 30 דק'
פעולת שבת	01:00	78 שני'

ביישומים עם משך זמן קבוע, לא ניתן להתאים את משך הזמן.



הצגת הזמן במהלך הפעולה

- ניתן להציג את הזמן ואת משך הזמן במהלך הפעולה.
- ▶ פתח את הפס בסרגל הפעולות.
- ▶ לחץ על לחצן הפעולה **זמן**.
- הזמן ומשך הזמן מוצגים בתצוגה.

הסתרת הזמן במהלך הפעולה

- ▶ לחץ על **X** או לחץ על "אישור".
- הזמן ומשך הזמן מוסתרים בתצוגה.

4.6 הפעלה מושהית/סיום

ההפעלה המושהית פעילה אם משך הזמן וגם מועד הסיום מוגדרים עבור היישום שנבחר. המכשיר יכבה את עצמו באופן אוטומטי במועד הכיבוי המכוון.

לא ניתן להגדיר הפעלה מושהית  לפעולת שבת.

הגדרת הפעלה מושהית

- ▶ בחר את היישום הרצוי (ראה עמוד 15).
- ▶ הגדר משך זמן (ראה עמוד 17).
- ▶ הגדר אפשרויות נוספות במידת הצורך (ראה עמוד 19).
- ▶ הכנס את המזון לתא האפייה אם האפשרות "חימום מוקדם" לא הופעלה.

 **אם האפשרות [!]"חימום מוקדם" הופעלה, ניתן להכניס את המזון לתא האפייה רק כאשר האות הקולי נשמע וההודעה מופיעה.**

לפני הגדרת ההפעלה המושהית,

- ▶ לחץ על $\rightarrow$ "זמן סיום" בטווח הערכים.
- צבע טווח הערכים משתנה לכתום.
- ▶ הגדר את מועד הסיום הרצוי באמצעות CircleSlider.
- משך הזמן ומועד הסיום הרצויים שנקבעו לפעולה מופיעים בתצוגה:

13:21 $\rightarrow$ 15 דק' $\rightarrow$

- ▶ כדי להפעיל את ההפעלה המושהית, לחץ על "התחל".

– הזמן שנותר/מוגדר עד לתחילת הפעולה ולסיום הפעולה מופיעים בתצוגה:

המכשיר יופעל תוך: 32 דק'

15 דק' $\rightarrow$

- ▶ בדוק ושנה הגדרות במידת הצורך (ראה עמוד 20).
- אם אתה משנה את האפשרויות "משך זמן", "זמן סיום", "חימום מוקדם" או "טמפרטורת מזון", הזמן הנותר עד תחילת הפעולה מחושב מחדש.

אם הוגדר "משך זמן", לא ניתן עוד להגדיר את מועד הסיום במהלך הפעולה. 

דוגמה

- ▶ בחר ביישום  "אוויר חם" ובטמפרטורה של 180°C.
- ▶ הגדר משך זמן של שעה ו-15 דקות בשעה 8:00 בבוקר.
- ▶ קבע את מועד הסיום לשעה 11:30.
- המכשיר מופעל אוטומטית בשעה 10:15 ונכבה בשעה 11:30.

4.7 טמפרטורת ליבה

 **השתמש רק במדחום למזון המצורף. אל תנקה את המדחום למזון במדיח הכלים ותמיד ודא שהתקע נקי.**

המדחום למזון מודד את הטמפרטורה בתוך המזון (מכונה גם טמפרטורת הליבה). ברגע שהמזון הגיע לטמפרטורת היעד הרצויה (טמפרטורת הליבה שאליה אמור המזון להגיע בסוף התהליך), הפעולה נכבית אוטומטית. אפשר גם למדוד את טמפרטורת הליבה מבלי להפסיק את הפעולה.

כדי למדוד נכון את טמפרטורת הליבה, יש להכניס את המדחום למזון באופן מלא ככל האפשר ובמרכז המזון.
טמפרטורת היעד האופטימלית תלויה בנתח הבשר ובמידת הבישול.
שים לב למידע על טמפרטורות היעד ב- "EasyCook".

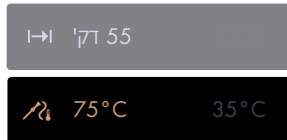


כוונן

- ▶ תקע מדחום למזון.
 - ▶ בחר את היישום הרצוי (ראה עמוד 15).
 - ▶ הגדר את הטמפרטורה הרצויה באמצעות CircleSlider.
 - ▶ לחץ באזור הערך "טמפרטורת ליבה".
 - צבע טווח הערכים משתנה לכתום.
 - ▶ הגדר את טמפרטורת היעד הרצויה באמצעות CircleSlider.
 - ▶ כדי להפעיל את היישום, לחץ על "התחל".
- ניתן להתחיל את הפעולה רק כאשר המדחום למזון מחובר לשקע במכשיר.



- ▶ בדוק ושנה הגדרות.



- במהלך הבישול, טמפרטורת הליבה הנוכחית מוצגת בחלק התחתון של התצוגה לצד טמפרטורת היעד.
- טמפרטורת היעד שהוגדרה מוצגת מימין.

- כאשר מגיעים לטמפרטורת היעד, הפעולה מסתיימת (ראה עמוד 26) אוטומטית.

אם המזון נשאר בתא האפייה לאחר כיבוי, טמפרטורת הליבה עשויה לעלות כתוצאה מחום השיורי.



מידת טמפרטורת הליבה בלבד

- אם יש למדוד את טמפרטורת הליבה מבלי לכבות את הפעולה באופן אוטומטי לאחר שהושגה טמפרטורת היעד, המשך באופן הבא:
- ▶ בחר את היישום הרצוי (ראה עמוד 15).
 - ▶ תקע מדחום למזון.
 - ▶ כדי להפעיל את היישום, לחץ על "התחל".

4.8 אפשרויות

סקירה כללית

כל יישום מציע אפשרויות שונות. למכשיר שלך יש את ה"אפשרויות" הבאות:

- חימום מוקדם (ראה עמוד 20)
- טמפרטורת ליבה (ראה עמוד 18)
- אידוי (ראה עמוד 32)
- הגדרה בשלב מאוחר יותר (ראה עמוד 21)
- פתיחה אוטומטית של הדלתות (ראה עמוד 21) (תלוי בדגם)

בחירת אפשרויות והפעלה

- ▶ בחר יישום מקבוצת היישום הרצויה בתצוגה ואשר באמצעות "אישור" במידת הצורך (ראה עמוד 15).
- התצוגה מציגה את המסך "מוכן להפעלה".
- ▶ לחץ על .
- תפריט האפשרויות מופיע בתצוגה:



▶ לחץ על האפשרות הרצויה.

▶ באזור התוכן הימני של התצוגה, הפעל את האפשרות באמצעות המתג או לחץ על אזור הערך והגדר את הערך הרצוי באמצעות CircleSlider.

– כל אפשרות מוגדרת מסופקת עם . אשר את ההגדרה באמצעות "אישור".

– ניתן לאשר גם כמה הגדרות יחד בלחיצה על "אישור".

– התצוגה מציגה את המסך "מוכן להפעלה".

▶ כדי להפעיל את היישום, לחץ על "התחל".

ניתן להגדיר את האפשרות "טמפרטורת ליבה" ישירות בתצוגת "מוכן להפעלה". בעת חיבור מדחום למזון.

4.9 בדיקת ושינוי הגדרות

ניתן לשנות ערכים והגדרות לפני הפעולה ובמהלכה. יוצאת מן הכלל היא קביעת זמן סיום במהלך פעולה (ראה עמוד 26) וחימום מוקדם (ראה עמוד 20).

בפעולת השבת ניתן להגדיר רק את משך הזמן. לא ניתן לשנות ערכים והגדרות במהלך הפעולה.

▶ לחץ על השדה להגדרה הרצויה.

▶ כדי להתאים או לאפס את הערך, לחץ על טווח הערכים והתאם את הערך באמצעות CircleSlider.

– צבע טווח הערכים משתנה לכתום.

▶ כדי להפעיל או לכבות את האפשרות, לחץ על המתג.

▶ אשר את ההגדרה באמצעות "אישור".

4.10 חימום מוקדם

אם האפשרות "חימום מוקדם" הופעלה, ניתן להכניס את המזון לתא האפייה רק כאשר האות הקולי נשמע וההודעה מופיעה.

במהלך חימום מוקדם תא האפייה מתחמם במהירות לטמפרטורה הנדרשת.

סקירה כללית

חימום מוקדם אפשרי עבור היישומים הבאים:

	חימום עליון/תחתון
	חימום עליון/תחתון לח
	חימום תחתון
	PizzaPlus
	גריל
	גריל-טורבו
	אוויר חם
	אוויר חם לח
	אוויר חם עם אדים
	אפייה מקצועית - מקומח
	אפייה מקצועית - מריחה

הפעלת חימום מוקדם באפשרויות

- ▶ בחר את היישום הרצוי (ראה עמוד 15).
- ▶ לחץ על  "אפשרויות" ובחר  "חימום מוקדם".
- ▶ לחץ על המתג "חימום מוקדם".
- "חימום מוקדם" מופעל.
- ▶ הגדר אפשרויות נוספות במידת הצורך (ראה עמוד 19).
- ▶ אשר את ההגדרה באמצעות "אישור".
- ▶ כדי להתחיל יישום עם חימום מוקדם, לחץ על "התחל".
- "חימום מוקדם" מתחיל.
- התקדמות ה"חימום המוקדם" מוצגת ב-CircleSlider.

הכנסת התבשיל

- ברגע שתא האפייה עבר חימום מוקדם,
- אות קולי נשמע והודעה מוצגת. משך הזמן נעלם רק לאחר אישור ההודעה, אם כך הוגדר.
- ▶ הכנס את המזון לתא האפייה.
- ▶ סגור את דלת המכשיר ואשר את ההודעה באמצעות לחיצה על "אישור".
- היישום יתחיל.

4.11 הגדרה בשלב מאוחר יותר

בעזרת "הגדרה בשלב מאוחר יותר" ניתן לקבוע את התצורה של יישום מראש, כולל הגדרות, ולהתחיל את ההגדרה במועד מאוחר יותר. היישום אינו מתחיל אוטומטית, אלא רק באמצעות התערבות של המשתמש. המכשיר ממשיך לפעול ואינו מושבת כאשר הוא מועבר למצב המתנה, מה שמוביל לצריכת חשמל גבוהה יותר.

הגדרת "הגדרה בשלב מאוחר יותר"

- ▶ בחר (ראה עמוד 15) את היישום הרצוי.
- ▶ לחץ על  "אפשרויות" ובחר  "הגדרה בשלב מאוחר יותר".
- ▶ לחץ על המתג "הגדרה בשלב מאוחר יותר".
- "הגדרה בשלב מאוחר יותר" מופעלת.
- ההגדרות נשמרות עד 36 שעות.
- ▶ הגדר (ראה עמוד 19) אפשרויות נוספות במידת הצורך.
- ▶ הכנס את המזון לתא האפייה אם האפשרות "חימום מוקדם" לא הופעלה.

התחלת "הגדרה בשלב מאוחר יותר"

- ▶ כדי להפעיל את היישום, לחץ על "התחל".
- היישום מופעל, הזמן שנותר מוצג.
- אם הוגדרו "זמן סיום" ו"הגדרה בשלב מאוחר יותר", מועד הסיום שנקבע לא יובא בחשבון בעת הפעלת "הגדרה בשלב מאוחר יותר". 

4.12 פתיחה אוטומטית של הדלתות (תלוי בדגם)

עם אפשרות זו, דלת המכשיר נפתחת אוטומטית לאחר סיום זמן הבישול שהוגדר.

- ניתן להגדיר "פתיחה אוטומטית של הדלת" הן בהגדרות המשתמש והן באפשרויות. בעת הגדרת האפשרות, הפתיחה האוטומטית של הדלת מתבצעת פעם אחת בסוף היישום שנבחר. 

הגדרת "פתיחה אוטומטית של הדלת"

- ▶ בחר את היישום הרצוי (ראה עמוד 15).
- ▶ לחץ על  "אפשרויות" ובחר  "פתיחה אוטומטית של הדלת".
- ▶ לחץ על המתג "פתיחה אוטומטית של הדלת".
- ▶ הגדר אפשרויות נוספות במידת הצורך (ראה עמוד 19).
- ▶ אשר את ההגדרה באמצעות "אישור".
- ▶ כדי להפעיל את היישום, לחץ על "התחל".

4.13 טיפים ליישום

טיפים ליישום מכילים טיפים מועילים מסוגים שונים, כגון לשימוש במסילה או בכלי הבישול המתאימים וטיפים ספציפיים ליישום המתאים.

- אם היישום עדיין אינו פועל:
 - בחר את היישום הרצוי (ראה עמוד 15).
 - התצוגה מציגה את המסך "מוכן להפעלה".

הצגת טיפים ליישום

- הקש על "טיפים ליישומים".
- מוצגים טיפים המתאימים ליישום.

הסתרת טיפים ליישום

- כדי להסתיר את הקצה, X גרר.
- "מוכן להפעלה" או "פעולה מתמשכת" מופיעה בתצוגה.

4.14 מועדפים

יצירת מועדף

ניתן ליצור מועדפים מכל היישומים, למעט מתוכניות הניקיון. ניתן לשמור את כל האפשרויות, למעט יזר "זמן סיום". ניתן ליצור 50 מועדפים לכל היותר.

- בחר את היישום הרצוי והתאם (ראה עמוד 15) את הערכים ואת ההגדרות.
- לחץ על ♥ "מועדפים".
- תפריט הפריט המועדף מופיע בתצוגה עם המקלדת.
- במידת הצורך, התאם את שם המועדף באמצעות המקלדת.
- כדי למחוק את המועדפים, לחץ על ✖.
- לשמירת המועדפים, לחץ על "אישור".
- המידע המהיר של המועדף מוצג.
- מועדף 1 מופיע במסך הראשי כיישומון עם סמל לב.



שינוי מועדפים

- לאחר שנוצר מועדף, לא ניתן לשנותו מאוחר יותר.
- כדי להתאים ערכים או הגדרות בודדות למועדף הישן, צור מועדף חדש ומחק את הישן במידת הצורך.

שינוי שמות מועדפים

- ניתן לשנות את שם המועדף רק בתצוגת היישומון.
- במידת הצורך, לחץ על ⋮.
- המסך הראשי מופיע כתצוגת יישומון.
- לחץ לחיצה ממושכת על פריט מועדף 1.
- המידע המהיר מופיע מעל היישומון.
- לחץ על ✎ "שינוי שם".
- תפריט הפריט המועדף מופיע בתצוגה עם המקלדת.
- השתמש במקלדת כדי לשנות את שמות המועדפים.

- ▶ כדי לשמור על שמות מועדפים ישנים, לחץ על ☞.
- ▶ כדי לשמור שם מועדף חדש, לחץ על "אישור".

מחיקת מועדפים

- ניתן למחוק את המועדף רק בתצוגת היישומון.
- ▶ במידת הצורך, לחץ על ☐.
- המסך הראשי מופיע כתצוגת יישומון.
- ▶ לחץ לחיצה ממושכת על פריט מועדף 1.
- המידע המהיר מופיע מעל היישומון.
- ▶ לחץ על ☐ "מחק".
- בתצוגה מופיע: "האם אתה בטוח שאתה רוצה למחוק או לאפס?"
- ▶ כדי לשמור על המועדפים, לחץ על ✕ "לא".
- ▶ למחיקת מועדפים, לחץ על ✓ "כן".

הפעלת מועדפים

- ▶ לחץ על מועדף 1 במסך הראשי.
- התצוגה מציגה את המסך "מוכן להפעלה".
- ▶ להפעלת מועדף 1, לחץ על "התחל".

4.15 הצמדה

כדי לשנות לצמיתות את הערך הראשי המוצע של יישום, ניתן להצמיד אותו באמצעות הסיכה 📌. לכל יישום מוקצה ערך ראשי יחיד. הערכים הראשיים יכולים להיות:

- טמפרטורה
- רמת טמפרטורה
- מידע על מזון

היישומים היגיינה, תוכנית בישול אוטומטית, חימום מחדש אוטומטי ומתכונים כמו גם חימום צלחות, ייבש (בהתאם לדגם) והסרת אבנית אינם נכללים בהצמדה. 💡

הצמדת ערך ראשי

- ▶ בחר את היישום הרצוי (ראה עמוד 15).
- התצוגה מציגה את המסך "מוכן להפעלה".
- ▶ התאם את הערך הראשי באמצעות CircleSlider (ראה עמוד 20).
- ▶ לחץ על הערך הראשי והחזק אותו לחוץ.
- צבע הסיכה משתנה לכתום.
- נקבע הערך הראשי של היישום הרצוי.
- בכל פעם שהיישום מוצג, הערך הראשי המוצמד מופיע כערך ברירת המחדל.

אפס את הערך הראשי שהוצמד

- ▶ במסך הראשי, לחץ על יישום עם ערך ראשי מוצמד.
- התצוגה מציגה את המסך "מוכן להפעלה".
- ▶ לחץ על הערך הראשי המופיע בכתום והחזק אותו לחוץ.
- צבע הסיכה משתנה ללבן.
- הערך הראשי של היישום הרצוי כבר אינו מוגדר.
- ערך ברירת המחדל שהוגדר בהגדרות היצרן מופיע בכל פעם שהיישום מוצג.
- ▶ אם ברצונך לאפס את כל הערכים הראשיים המוצמדים, הצג את הגדרת המשתמש "ערכים מוצמדים" (ראה עמוד 51). 💡

4.16 טיימר

הטיימר פועל כמו טיימר לבישול ביצה. ניתן להשתמש בו ללא תלות בפעולות וביישומים אחרים.

כוונן הטיימר והפעלתו

- ▶ לחץ על לחצן הפעולה ⏻ "טיימר" בסרגל הפעולות הימני.
- הטיימר מופיע בתצוגה.
- צבע ערך ברירת המחדל 1 מופיע בצבע כתום.
- ▶ הגדר את משך הזמן הרצוי באמצעות CircleSlider.



- ▶ לחץ על "התחל".
- המסך הראשי מופיע.
- הזמן הנותר מוצג בסרגל הפעולות.
- לאחר תום משך הזמן מושמע אות קולי.
- בתצוגה מופיע "הטיימר הסתיים".
- ▶ לאישור ההודעה, לחץ על "אישור".

בקרה ושינוי

- ▶ לחץ על לחצן הפעולה ⏻ "טיימר".
- הזמן שנותר מופיע בתצוגה.
- ▶ לחץ על הלחצן "עצור" והחזק אותו לחוץ.
- משך הזמן מושהה.
- ▶ קצר או הארך את משך הזמן באמצעות CircleSlider.
- ▶ לאישור ההארכה או הקיצור, לחץ על "אישור".
- משך הזמן המותאם נשמר.
- המסך הראשי מופיע.
- הזמן שנותר מופיע בתצוגה.

כאשר הטיימר נקרא שוב, משך הזמן שהוגדר מופיע אוטומטית כערך ברירת המחדל. 💡

ביטול הטיימר לפני המועד

- ▶ לחץ על לחצן הפעולה ⏻ "טיימר".
- הזמן שנותר מופיע בתצוגה.
- ▶ לחץ על הלחצן "עצור" והחזק אותו לחוץ.

4.17 תאורה

ניתן להדליק ולכבות את תאורת תא האפייה ללא תלות בפעולה.

תאורת תא האפייה מופעלת אוטומטית 3 דקות לפני שחלף משך הזמן שנקבע. 💡

אם תאורת תא האפייה מופעלת או מכובה לפני תחילת פעולת השבת, היא נשארת ללא שינוי עד לסיום הפעולה. 💡

הפעלת תאורת תא האפייה

- ▶ לחץ על לחצן הפעולה ⏻ "תאורה".

- צבע לחצן הפעולה ☞: משתנה לכתום.
- תאורת תא האפייה מופעלת.

כיבוי תאורת תא האפייה

- ▶ לחץ על לחצן הפעולה ☞: "תאורה".
- צבע לחצן הפעולה ☞: משתנה ללבן.
- תאורת תא האפייה מכובה.

4.18 נעילת צג

פעולה זו חוסמת את הקלט דרך התצוגה כך שניתן למשל לנקות את התצוגה או למנוע שינוי ערכים לא מכוון. המכשיר ימשיך לפעול והודעות ימשיכו להיות מוצגות.

הפעלת נעילת הצג

- ▶ לחץ על לחצן הפעולה (☞) "נעילת צג".
- בתצוגה מופיע: "הפעל"
- ▶ לחץ על "הפעל".
- ☞ מופיע בתצוגה.

ביטול נעילת הצג

- ▶ לחץ על ☞ והחזק אותו לחוץ.
- נעילת הצג מבטלת.

4.19 מצב שקט

במצב שקט, המכשיר שקט ככל האפשר. כל הצלילים מועברים לעוצמת הקול הנמוכה ביותר. ניתן להפעיל ולכבות את המצב השקט בהגדרות המשתמש (ראה עמוד 48) וכן באמצעות גישה מהירה בסרגל הפעולות.

הפעלת מצב שקט

- ▶ פתח את הפס בסרגל הפעולות.
- ▶ לחץ על לחצן הפעולה ☞ "מצב שקט".
- "מצב שקט" מוצג בתצוגה.
- ▶ לחץ על המתג "מצב שקט".
- "מצב שקט" מופעל.
- בסרגלי הפעולות, הצבע משתנה מ-☞ "מצב שקט" לכתום.

כיבוי מצב שקט

- ▶ פתח את הפס בסרגל הפעולות.
- ▶ לחץ על לחצן הפעולה ☞ "מצב שקט".
- "מצב שקט" מוצג בתצוגה.
- ▶ לחץ על המתג "מצב שקט".
- "מצב שקט" כבוי.
- בסרגלי הפעולות, הצבע משתנה מ-☞ "מצב שקט" ללבן.

4.20 זמן

ניתן להציג את הזמן ללא תלות בפעולה.

הצגת הזמן

- ▶ פתח את הפס בסרגל הפעולות.
- ▶ לחץ על לחצן הפעולה ☞ "זמן".
- הזמן מוצג בתצוגה.
- אם הוגדר, משך היישום מוצג גם הוא.

הסתרת הזמן

- ▶ כדי להסתיר את הזמן, X בְּרָז.
- הזמן מוסתר בתצוגה.

4.21 ביטול/סיום מוקדם של היישום

ניתן לבטל או לסיים יישומים לפני הזמן בזמן שהמערכת פועלת.

ביטול היישום

▶ לחץ על הלחצן "עצור" והחזק אותו לחוץ.



- היישום מבטל.
- צליל אישור נשמע בעת ההפעלה.
- בהתאם ליישום, האפשרויות הבאות זמינות בתצוגה:
 - אשר את השאלה "האם אתה רוצה לבטל מהיישום?" בלחיצה על "כן".
 - בחר באחד מהשלבים הבאים שמוצגים כדי לבצע המשך פעולה (ראה עמוד 27).
 - בחר בלחצן הפעולה ⏸ כדי לגשת לרמה גבוהה יותר בתפריט היישום.
 - בחר בלחצן הפעולה ⏮ כדי לעבור (ראה עמוד 15) למסך הראשי.
 - לחץ על לחצן הפעולה ⏻ והחזק אותו לחוץ כדי לכבות (ראה עמוד 28) את המכשיר.
- אם היישום פועל במשך פחות מדקה, התצוגה "מוכן להפעלה" מופיעה כאשר היישום מבטל.



ניתן לבטל את פעולת השבת רק באמצעות לחצן הפעולה ⏻. (ראה עמוד 33)



סיום מוקדם של היישום

- ▶ לחץ לחיצה ממושכת על לחצן הפעולה ⏻.
- היישום שפעל מסתיים; אם הוא מופעל, הטיימר עדיין פעיל.
- אם הוא מופעל, נעילת הצג מבטלת.
- המכשיר מכבה את עצמו (ראה עמוד 28).

4.22 סיום הפעלה

- לאחר שחלף משך הזמן/הצעד שהוגדר או כאשר הושגה טמפרטורת היעד שהוגדרה.
- אם היישום הסתיים באופן אוטומטי.
- מושמע אות קולי.
- אם השלבים הבאים זמינים, מופיע בתצוגה: "מצב פעולה הסתיים. האם תרצה להמשיך לשלב הבא?"
 - ▶ כדי לסיים את הפעולה לצמיתות, לחץ על "לא".
 - ▶ לאישור ההודעה, לחץ על "כן".
- בהתאם ליישום, האפשרויות הבאות זמינות בתצוגה:
 - בחר באחד מהשלבים הבאים שמוצגים כדי לבצע המשך פעולה (ראה עמוד 27).
 - בחר בלחצן הפעולה ⏸ כדי לגשת לרמה גבוהה יותר בתפריט היישום.
 - בחר בלחצן הפעולה ⏮ כדי לעבור (ראה עמוד 15) למסך הראשי.
 - לחץ על לחצן הפעולה ⏻ והחזק אותו לחוץ כדי לכבות (ראה עמוד 28) את המכשיר.

ב- EcoStandby כל עוד הטמפרטורה בתא האפייה היא מעל ל-80°C.

- מופיע בתצוגה: בתצוגה מופיע "חום שיורי בתא האפייה" והטמפרטורה הנוכחית בתא האפייה.
- ב- EcoStandby, אם המדחום למזון מחובר.
- טמפרטורת הליבה מוצגת בתצוגה.

ניתן לשמור על המזון חם למשך זמן מה בעזרת החום השירי. ברגע שהטמפרטורה יורדת מתחת ל-80°C, כל התצוגות נכבות. אם המדחום למזון עדיין מחובר בשלב זה, התצוגות נכבות רק כשהמדחום למזון מנותק. ייתכן שמאוורר הקירור ימשיך לפעול.



אחרי 3 דקות ללא אינטראקציה.

- התצוגה הופכת לכהה והמכשיר נכבה (ראה עמוד 28) אוטומטית.

הוצאת התבשיל

סכנת כווייה!



כאשר דלת המכשיר נפתחת, אוויר חם או אדים עשויים להיפלט מתא האפייה. האביזרים חמים. השתמש בכפפות מגן או במטליות לסיר.

סכנת קורוזיה!



קור את המכשיר כאשר דלת המכשיר פתוחה. ייבש לאחר כל הליך בישול באמצעות האדים בתא האפייה.

- ▶ הוצא את התבשיל מהתא האפייה.
- ▶ יש לסלק לחלוטין עיבוי ורכיבי מזון מתא האפייה לאחר כל תהליך בישול.
- ▶ נגב שאריות מים ולכלוך בעזרת מטלית רכה כדי למנוע היווצרות קורוזיה וריחות.
- ▶ השאר את דלת המכשיר פתוחה במצב האווור עד שתא האפייה יתקרר וייתייבש.

4.23 סיום הפעולה כאשר AutoDoor מופעל (תלוי בדגם)

אם הופעלה האפשרות "פתיחה אוטומטית של הדלת", הדלת נפתחת אוטומטית לאחר שחלף משך הזמן שהוגדר או לאחר שהמזון הגיע לטמפרטורת הליבה הרצויה.

4.24 השלבים הבאים

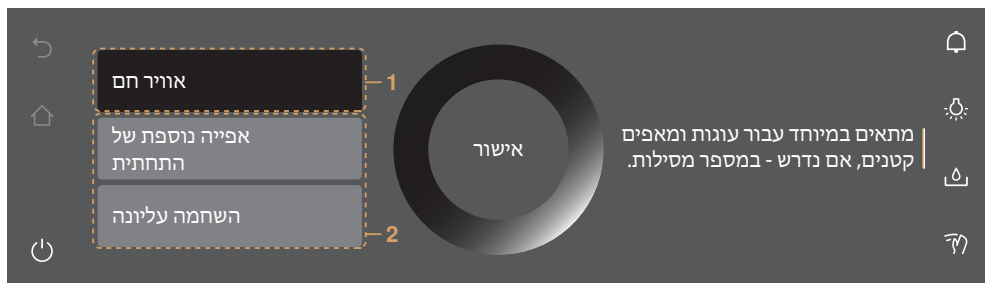
השלבים הבאים נוגעים ליישומים שבאמצעותם ניתן להמשיך בפעולה לאחר שהיישום הופסק או בוטל. ניתן, למשל, ליצור השחמה לאוכל שבושל. הבחירה המוצעת של הצעדים הבאים תלויה ביישום שהסתיים או בוטל בעבר.

אם הופעלה "פתיחה אוטומטית של הדלת" (תלוי בדגם), השלבים הבאים אינם מופיעים בתצוגה לאחר סיום היישום. במקום זאת, דלת המכשיר נפתחת.



ברגע שהיישום מסתיים/בוטל וההודעה "מצב פעולה הסתיים". האם תרצה להמשיך לשלב הבא? "אושרה (ראה עמוד 26) בלחיצה על "כן".

- האפשרויות הבאות זמינות בתצוגה:



המשך בפעולה

- ▶ בחר את השלב הבא הרצוי.
 - בשלב הבא 1, היישום שזה עתה הסתיים/בוטל - נמשך. הערך הראשי (טמפרטורה או רמת טמפרטורה) מאומץ ישירות מהיישום שהסתיים/שבוטל.
 - בשלבים הבאים 2 מוצעים ערכים ראשיים שאינם תלויים ביישום שהסתיים/בוטל.
- ▶ אשר את הבחירה באמצעות "אישור".
 - התצוגה מציגה את המסך "מוכן להפעלה" עם אפשרויות הגדרה מצומצמות.
- ▶ במידת הצורך, לחץ על  והגדר (ראה עמוד 19) אפשרויות.
- ▶ כדי להתחיל בשלב הבא, לחץ על "התחל".

ביטול הפעולה

לביטול הפעולה, האפשרויות הבאות זמינות:

- בחר בלחצן הפעולה  כדי לעבור (ראה עמוד 15) למסך הראשי.
 - לחץ על לחצן הפעולה  והחזק אותו לחוץ כדי לכבות (ראה עמוד 28) את המכשיר.
- אחרי 3 דקות ללא אינטראקציה.
- התצוגה הופכת לכהה והמכשיר נכבה (ראה עמוד 28) אוטומטית.

4.25 כיבוי המכשיר

- ▶ לחץ לחיצה ממושכת על לחצן הפעולה .
- היישום שפעל מסתיים; אם הוא מופעל, הטיימר עדיין פעיל.
- אם הוא מופעל, נעילת הצג מבטלת.
- במקרה של יישומים עם אדים, האדים מתפזרים.
- התצוגה מחשיכה.
- המכשיר נמצא במצב EcoStandby.

תצוגה לאחר כיבוי

- בהתאם ליישום ולהגדרות, מוצגת התצוגה המוחשכת.
- החום והטמפרטורה השיריים כל עוד הטמפרטורה היא מעל ל-80°C.
 - טמפרטורת הליבה אם המדחום למזון נשאר מחובר.
 - לאחר כל יישומי האידוי, "אין להסיר את מכל המים", כל עוד מערכת המים לא התרוקנה.

4.26 ריקון מכל המים**סכנת כווייה!**

המים שבמכל עלולים להיות חמים מאוד. אם התצוגה מראה: "אין להסיר את מכל המים", טמפרטורת המים הנותרים גבוהה מדי וטרם ניתן לשאוב אותם בחזרה. אין להסיר את מכל המים! מטעמי בטיחות, המים הנותרים נשאבים רק כאשר החום שלהם ירד מתחת לטמפרטורה מסוימת.

לאחר כיבוי המכשיר

- המים הנותרים מהמאייד נשאבים חזרה למכל המים.
 - מופיע בתצוגה: "מים נשאבים החוצה".
- ברגע שהמים נשאבים החוצה,
- ▶ לחץ על לחצן הפעולה  "פתיחת מכסה תא המים".
 - מכסה תא המים נפתח.
 - ▶ הוצא את מכל המים מהמכשיר, רוקן וייבש אותו.
 - ▶ דחף את מכל המים בחזרה למקומו המיועד.
 - ▶ סגור את דש המים ביד.

הפעלה מחודשת של היישום אפשרית בכל עת.



4.27 טיפים למכשיר

פרק הטיפים למכשיר, מספק נושאים הקשורים להפעלת המכשיר.

נושאים

ניתן להציג את הנושאים הבאים:

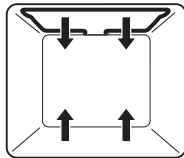
- מסך ראשי
- סרגלי הפעולות
- CircleSlider
- תצוגת יישומון
- תצוגת רשימה
- מדחום למזון
- מסך ראשי
- סרגלי הפעולות
- CircleSlider
- תצוגת יישומון
- תצוגת רשימה
- מדחום למזון
- AutoDoor (תלוי בדגם)
- מועדפים
- הצמדה
- EasyCook
- ניקוי
- חימום מוקדם

הצגת טיפים למכשיר

- ▶ לחץ על המסך הראשי ① "טיפים למכשיר".
- תפריט טיפים למכשיר מופיע בתצוגה.
- ▶ בחר את הנושא הרצוי.
- מידע על הנושא הרצוי מופיע באזור התוכן הימני של התצוגה.

5 שימושים

5.1 חימום עליון/תחתון



230°C-30°C

200°C

2

טווח טמפרטורות

ערך מומלץ

מסילה

החימום יתבצע על ידי גופי החימום העליונים והתחתונים.

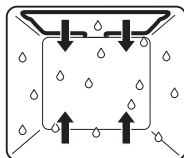
שימוש

- יישום המיועד לאפייה ולבישול במסילה אחת
- עוגות, עוגיות, לחם וצלי

כדי להשיג פריכות, השתמש בתבנית אמיל כהה.



5.2 חימום עליון/תחתון עם לחות



230°C-30°C

200°C

2

טווח טמפרטורות

ערך מומלץ

מסילה

החימום יתבצע על ידי גופי החימום העליונים והתחתונים. הלחות הפנימית המתקבלת מוסרת באופן מינימלי מתא האפייה. הלחות של המזון נשמרת.

שימוש

- לחם, חלות, צלי וגראטן על מסילה אחת
- בישול בטמפרטורה נמוכה

כדי להשיג פריכות, השתמש בתבנית אמיל כהה.



5.3 חימום עליון/תחתון eco

טווח טמפרטורות

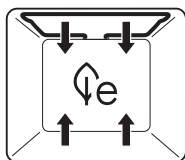
ערך מומלץ

מסילה

230°C-30°C

200°C

2



יישום זה חסכוני באנרגיה באופן מיוחד. החימום יתבצע על ידי גופי החימום העליונים והתחתונים. הלחות שמשחרר האוכל עצמו נשמרת בתא האפייה. האוכל מתייבש פחות.

שימוש

- צלי, מאפים קטנים וגראטן

אין לבצע חימום מוקדם בעת אפייה ביישום זה. הדבר מקטין את צריכת האנרגיה. זמן הבישול יכול להיות ארוך יותר בהשוואה לחימום עליון/תחתון קלאסי.



ביישום זה, פרופיל הטמפרטורה מותאם לבישול חסכוני באנרגיה. התצוגה "ECO" מציינת זאת במהלך הפעולה.



כדי להשיג פריכות, השתמש בתבנית אמיל כהה.

**5.4 חימום תחתון**

טווח טמפרטורות

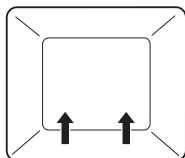
ערך מומלץ

מסילה

4 שלבים

בינוני (רמה 2)

1



החימום יתבצע על ידי גוף החימום התחתון.

שימוש

- אפייה עם תבנית פלאן
- רתיחה

כדי להשיג פריכות, השתמש בתבנית אמיל או בתבנית אפייה כהה.

**5.5 PizzaPlus**

טווח טמפרטורות

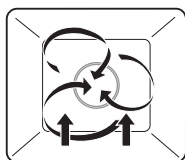
ערך מומלץ

מסילה

230°C-30°C

200°C

2



החימום יתבצע על ידי אוויר חם והחימום התחתון. החלק התחתון של המאפה יהיה אפוי יותר.

שימוש

- פיצה, ופלים וקישים

כדי להשיג פריכות, השתמש בתבנית אמיל כהה ללא נייר אפייה.



5.6 גריל



טווח טמפרטורות

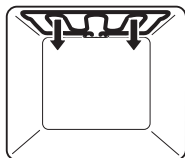
ערך מומלץ

מסילה

3 שלבים

חזק (רמה 3)

4 או 3



החימום יתבצע על ידי גוף החימום של הגריל.

שימוש

- מזון שטוח בגריל, כגון חלקי עוף ונקניקיות
- השחמה עליונה
- טוסט
- ▶ הנח את המזון ישירות על גבי הרשת.
- ▶ רפד את תבנית האפייה המקורית בנייר אלומיניום והכנס אותה מתחת לרשת.

לקבלת תוצאות מיטביות, יש לחמם את התנור חימום מוקדם  למשך 3 דקות עם אפשרות "לפני הכנסת המזון".

5.7 גריל-טורבו



טווח טמפרטורות

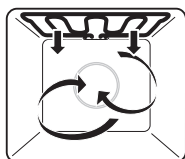
ערך מומלץ

מסילה

230°C-30°C

200°C

3 או 2



החימום יתבצע על ידי גוף החימום של הגריל. חלל תא האפייה יחמם באופן אחיד על ידי מפוח האוויר החם.

שימוש

- עוף שלם
- מזון עבה לצלייה
- ▶ הנח את המזון שיש לצלות ישירות על הרשת או הכנס לכלי חרסינה או זכוכית.
- ▶ רפד את תבנית האפייה המקורית בנייר אלומיניום והכנס אותה מתחת לרשת.

5.8 אוויר חם



טווח טמפרטורות

ערך מומלץ

מסילה

230°C-30°C

180°C

3 + 1 או 2

(2 + 3 + 1 או)



חלל תא האפייה מחומם באופן שווה על ידי גוף החימום הממוקם מאחורי הקיר האחורי של תא האפייה.

שימוש

- מתאים במיוחד לאפייה של עוגיות בכמה מסילות בעת ובעונה אחת
- עוגות, לחם וצלי

בחר טמפרטורה הנמוכה בכ- 20°C מאשר לחימום עליון/תחתון, שכן העברת החום יעילה יותר. 

5.9 אוויר חם לח



טווח טמפרטורות

ערך מומלץ

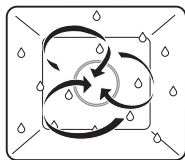
מסילה

230°C-30°C

180°C

3 + 1 או 2

(2 + 3 + 1 או)



חלל תא האפייה מחומם באופן שווה על ידי גוף החימום הממוקם מאחורי הקיר האחורי של תא האפייה. הלחות הפנימית המתקבלת מוסרת באופן מינימלי מתא האפייה. הלחות של המזון נשמרת.

שימוש

- מאפים קטנים בשתי מסילות בו זמנית
- מאפה שמרים ולחם בשתי מסילות בעת ובעונה אחת
- הקרמה ופשטידות
- צלי, תבשילים וגראטן

בחר טמפרטורה הנמוכה בכ- 20°C מאשר לחימום עליון/תחתון, שכן העברת החום יעילה יותר.



5.10 אוויר חם עם אדים



טווח טמפרטורות

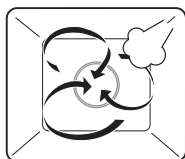
ערך מומלץ

מסילה

230°C-80°C

180°C

3 + 1 או 2



תא האפייה מחומם באוויר חם. תוספת אדים מבטיחה כי האנרגיה מועברת אל המזון ביעילות רבה יותר. תהליך הבישול מואץ מעט והמזון פריך במיוחד.

אדים בטמפרטורה של 100°C ומעלה אינם נראים לעין.



שימוש

- בצקי עלים ומאפי שמרים, לחם, חלות
- קדרה, גראטן
- בשר
- מזון קפוא ומזון מוכן

מתאים במיוחד לבישול מזון קפוא ללא שמן, צ'יפס לתנור ואגרול.



ניתן לכבות ולהדליק שוב את האידיוי במהלך הפעולה באמצעות האפשרות .

5.11 אוויר חם eco



טווח טמפרטורות

ערך מומלץ

מסילה

230°C-30°C

180°C

3 + 1 או 2



יישום זה חסכוני באנרגיה באופן מיוחד. חלל תא האפייה מחומם באופן שווה על ידי גוף החימום הממוקם מאחורי הקיר האחורי של תא האפייה. הלחות שמשחרר האוכל עצמו נשמרת בתא האפייה. האוכל מתייבש פחות.

שימוש

- צלי, מאפים קטנים וגראטן
- אין לבצע חימום מוקדם בעת בישול ביישום זה. הדבר מקטין את צריכת האנרגיה. זמן הבישול יכול להיות ארוך יותר בהשוואה לאוויר חם קלאסי. 
- ביישום זה, פרופיל הטמפרטורה מותאם לבישול חסכוני באנרגיה. התצוגה "ECO" מציינת זאת במהלך הפעולה. 
- בחר טמפרטורה הנמוכה בכ- 20°C מאשר לחימום עליון/תחתון, שכן העברת החום יעילה יותר. 

5.12 פעולת שבת

כדי שיהיה ניתן להשתמש ביישומים  חימום עליון/תחתון למצב שבת, ו- חימום עליון/תחתון לח למצב שבת, יש להפעיל (ראה עמוד 49) את  "מצב שבת" בהגדרות המשתמש.

ניתן לשמור על מזון חם עד 78 שעות ללא צורך בהפעלת המכשיר במהלך תקופה זו. 

אופן הפעולה

- התצוגה נותרת ללא שינוי במהלך הפעולה.
- לאחר התחלת יישום השבת, לא ניתן עוד לשנות את ההגדרות.
- הצלילים מושבטים במהלך הפעולה. אי-אפשר לבטל צלילים מסוימים מסיבות משפטיות ומטעמי בטיחות.
- לא ניתן להפעיל או לכבות את תאורת תא האפייה במהלך ההפעלה. היא תישאר דולקת או כבויה לכל משך הזמן, לפי המצב שנבחר לפני ההתחלה.
- פתיחת הדלת אינה משפיעה על החימום או על תאורת תא האפייה.

בחירה והתחלה

- ▶ גע בתצוגה זמן רב יותר.
- המסך הראשי מופיע.
- ▶ בחר בקבוצת היישום  שבת, ובמידת הצורך אשר (ראה עמוד 15) באמצעות לחיצה על "אישור".
- ▶ בחר את היישום הרצוי ואשר באמצעות לחיצה על "אישור".
- הגדרות היישום הרצוי מופיעות בתצוגה.
- ▶ בצע (ראה עמוד 20) את ההגדרות הנדרשות במידת הצורך.
- ▶ להפעלת היישום שנבחר, לחץ על "התחל".
- המכשיר מוכן להפעלה.
- ▶ פתיחת דלת המכשיר
- ▶ הכנסת התבשיל
- ▶ סגור את דלת המכשיר.
- תהליך הבישול מתחיל, החימום מתחיל בהשהיה קלה.

תהליך הבישול מתחיל רק לאחר שהדלת נפתחת ונסגרת פעם אחת. 

ביטול/סיום מוקדם

- ניתן (ראה עמוד 26) לבטל או להפסיק את יישום השבת טרם זמנו בזמן שהמערכת פועלת.
- ▶ לחץ לחיצה ממושכת על לחצן הפעולה .
- היישום הפועל יסתיים.
- התצוגה מחשיכה.
- המכשיר מכבה את עצמו (ראה עמוד 28).
- לאחר הפעלת המכשיר מחדש המסך הראשי מופיע.

סיום הפעלה

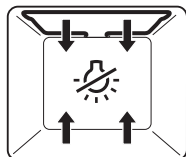
לאחר שחלף משך הזמן שנקבע, מתרחש סיום הפעולה (ראה עמוד 26) הרגיל.

הפסקת חשמל

לאחר הפסקת חשמל המכשיר מתנהג כמתואר בפרק "לאחר הפסקת חשמל" (ראה עמוד 59).
אם אספקת החשמל מופסקת לזמן קצר, היישום מסתיים, ההגדרה למצב שבת בהגדרות המשתמש נותרת ללא שינוי.

טיפים לתוצאה אופטימלית

- השתמש רק במזון שבוסל מראש.
 - אל תשאיר מזון במכשיר זמן רב מדי לפני השימוש.
 - לא ניתן להפעיל את הטיימר. הטיימר מושבת עם הפעלת היישום.
- V-ZUG-Home אינו זמין במהלך הפעולה. 

חימום עליון/תחתון בשבת

140°C-30°C

טווח טמפרטורות

85°C

ערך מומלץ

2

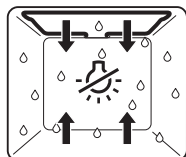
מסילה

החימום יתבצע על ידי גופי החימום העליונים והתחתונים.

שימוש

- חימום חוזר או שמירה על מזון פריך ומבושל מראש על גבי מסילה
- מאפי לחם, פיצה ואפריטיף
- בישול בטמפרטורה נמוכה

כדי להשיג פריכות, השתמש בתבנית אמייל כהה. 

חימום עליון/תחתון לח בשבת

140°C-30°C

טווח טמפרטורות

85°C

ערך מומלץ

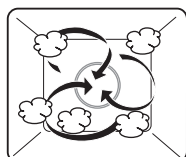
2

מסילה

החימום יתבצע על ידי גופי החימום העליונים והתחתונים. הלחות הפנימית המתקבלת מוסרת באופן מינימלי תוא האפייה. הלחות של המזון נשמרת.

שימוש

- חימום או שמירת מזון שלא אמור להתייבש על גבי מסילה
- ירקות, בשר, פסטה, קדרות וצלי

5.13 אידי

100°C-30°C

טווח טמפרטורות

100°C

ערך מומלץ

עד 4

מסילה

תא האפייה מחומם באדים ובאוויר חם בו-זמנית. המזון מחומם או מבושל באדים.

שימוש

- אידי ירקות, אורז, מוצרי חיטה, קטניות, ביצים

- שליכת בשר, עוף ודגים
- ייבוש פירות ופירות יער
- הכנת יוגורט
- רתיחה



אידוי אפשרי בכמה מסילות בו-זמנית.

► הכנס את מגש פלדת האל-חלד מתחת לתבנית העמוקה המחוררת, על מנת להקל את ניקוי תא האפייה.

5.14 חימום מחדש



טווח טמפרטורות

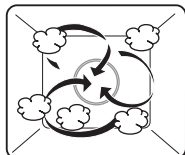
ערך מומלץ

מסילה

200°C-80°C

120°C

1 עד 4



תא האפייה מחומם באדים ובאוויר חם בו-זמנית. המזון מחומם מבלי לייבש אותו.

שימוש

- חימום של מזון מבושל ומזון מוכן



חימום מחדש בכמה מסילות באותה עת.

לקבלת תוצאה פחות לחה (כגון רענון לחם, גביעי נייר) הגדר טמפרטורה גבוהה יותר (180°C-150°C).



5.15 ייבוש (תלוי בדגם)



טווח טמפרטורות

ערך מומלץ

מסילה

85°C-40°C

65°C

2 או 1 + 3



חלל תא האפייה מחומם באופן שווה על ידי גוף החימום הממוקם מאחורי הקיר האחורי של תא האפייה. פתיחת הדלת מבוקרת-הזמן מאפשרת לשחרר את הלחות הנפלטת מהמזון במרווחי זמן קבועים. המזון המיועד לבישול מתייבש באיטיות.

שימוש

- ייבוש פירות, ירקות ועשבי תיבול

יש לתכנן זמן ייבוש ארוך יותר בטמפרטורות ייבוש נמוכות. מזון עם תכולת מים גבוהה זקוק לזמן ייבוש ארוך יותר.



Vacuisine 5.16

ניתן להשתמש באפשרות "Vacuisine" להכנת בשר, דגים, ירקות ופירות בשיטת "סו-ווייד". המזון הארוז בוואקום מבושל בעדינות באדים. ניתן לפקח על טמפרטורת הליבה באמצעות מדחום למזון. טמפרטורת תא האפייה שנקבעה היא טמפרטורת הליבה. הדבר מבטיח שהאוכל יתבשל בצורה אחידה לאורך כל התהליך.



טווח טמפרטורות

ערך מומלץ

מסילה

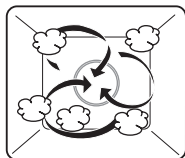
זמן בישול מרבי מומלץ

95°C-30°C

60°C

עד 1

72 שעות



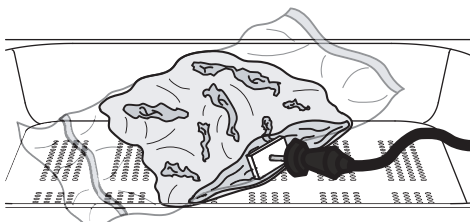
תא האפייה מחומם באדים ובאוויר חם בו-זמנית. המזון מחומם או מבושל באדים.

טיפים לתוצאה אופטימלית

- השתמש במזון טרי בלבד. הדבר נכון במיוחד לגבי בשר ודגים. מזון שאוחסן זמן רב מכיל הרבה בקטריות ואינו מתאים ל-Vacuisine.
- איכות הבשר: בעזרת Vacuisine ניתן להכין בצורה אופטימלית גם נתחי בשר רזים (כגון פילה) וגם נתחי בשר מפוספסים עם רקמת חיבור (כגון בשר חזה, בטן חזיר).

הכנת המזון

- שאב את האוויר משקית המזון, ראה הוראות בהוראות ההפעלה למגירת הוואקום, באתר או בחוברת המתכונים.
- אם ברצונך לפקח על טמפרטורת הליבה של הבשר באמצעות המדחום למזון, יש לאטום את נקב הדקירה של המדחום (בשקית הוואקום) באמצעות רפידת האיטום. בצורה זו נשמר הוואקום בשקית.
- הדבק את רפידת האיטום על השקית הנקייה והיבשה של המזון האטום בוואקום.
- הכנס את המדחום למזון דרך רפידת האיטום והשקית לתוך הבשר. קצה המדידה צריך להיות באמצע החלק העבה ביותר של נתח הבשר.



בחר ב-Vacuisine ולחץ על התחל

- החלק את התבנית העמוקה המחוררת והנח עליה את המזון האטום בוואקום.

ודא שהשקיות צמודות זו לזו ולא מונחות זו על זו, כך שהאדים יגיעו לאוכל באופן שווה. 

מכל המים המלא חייב להיות בתוך המגירה המיועדת לו. לזמני בישול ארוכים ייתכן שיהיה צורך למלא מים. מופיעה הודעה. 

אם משך זמן הבישול הנדרש ארוך מ-10 שעות, יש להכניס את מגש פלדת האל-חלד מתחת לתבנית העמוקה המחוררת. 

- במידת הצורך, חבר את המדחום למזון למכשיר.

- גע בתצוגה זמן רב יותר.

- המכשיר נדלק והמסך הראשי מופיע.

- בחר ביישום  "Vacuisine" ובמידת הצורך, אשר (ראה עמוד 15) בלחיצה על "אישור".

- הגדרות ה-Vacuisine מופיעות בתצוגה.

- בצע (ראה עמוד 20) את ההגדרות הנדרשות במידת הצורך.

- כדי להפעיל את  "Vacuisine" לחץ על "התחל".

עבור היישום  "Vacuisine", המדחום למזון משמש רק למעקב אחר טמפרטורת הליבה. לא ניתן להגדיר את טמפרטורת הליבה. 

ניטור טמפרטורת הליבה בעת השימוש במדחום למזון

- כאשר טמפרטורת הליבה קרובה לטמפרטורת תא האפייה:

- מושמע אות קולי.

- מופיע בתצוגה: "המזון הגיע לטמפרטורת הליבה".

- הבשר מבושל במלואו. הפעולה אינה מבוטלת.
- ניתן להשאיר את הבשר במכשיר למשך שעה אחת נוספת.
- ▶ אם בטעות הוגדר זמן הגדרה קצר מדי, והוא הסתיים לפני שמגיעים לטמפרטורת הליבה:
 - הפעולה אינה מופסקת.
 - מושמע אות קולי.
 - מופיע בתצוגה: "המזון עדיין לא הגיע לטמפרטורת הליבה. הפעולה נמשכת".

5.17 אפייה מקצועית

בעת השימוש באפייה מקצועית  הבקרה על שלבי האידוי והייבוש מתרחשת אוטומטית. בקרת התהליך מותאמת בצורה מיטבית לכל מאפה ספציפי. ובהתאם לקטגוריה, מתקבל קרום מבריק או מחוספס.

ב"אפייה מקצועית - קלאסי", הטמפרטורה שניתן להגדיר תואמת את זו של שלב האוויר החם.  טמפרטורת שלב האדים מוגדרת מראש.

לקבלת קרום פריך ונאה, הכלל הוא: ככל שהמאפה קטן יותר, כך הטמפרטורה גבוהה יותר. הטמפרטורה האופטימלית ללחמניות בדרך כלל גבוהה יותר מאשר לכיכר לחם אחת.

באפייה מקצועית קיימים תחומי היישום הבאים:

מקומח

 "אפייה מקצועית - מקומח" מאופיינת בשלב אדים ארוך יותר בהתחלה ובשלב אוויר חם אחר כך. היא מתאימה במיוחד ללחמים וללחמניות עם קרום בולט. אנו ממליצים להתחיל ביישום זה במכשיר שחומם מראש.

מריחה

 "אפייה מקצועית - מריחה" מתאימה למאפים כגון חלות ובצק עלים שנמרחו עליהם חלמון או נוזלים אחרים. בקרת התהליך מונעת את נזילת החלמון ומבטיחה ברק נאה. אנו ממליצים להתחיל ביישום זה במכשיר שחומם מראש.

קלאסי

 "אפייה מקצועית - קלאסי" מבוססת על תהליך המביא לברק יפה על המאפים גם ללא מריחה בחלמון או בנוזלים אחרים, כגון בצק עלים. היא מתחילה ממכשיר קר עם שלב אדים. שלב אוויר חם בא בעקבותיו.

אין לפתוח את דלת המכשיר בשלב האדים. אם דלת המכשיר נפתחת במהלך האפייה המקצועית, שלב האדים מתארך והם עלולים לאדות את הלחם יתר על המידה. המאפה יהיה שטוח. 

התפחה

עם "אפייה מקצועית - התפחה" בצקים ומאפים מעוצבים בסביבה מבוקרת באופן אידיאלי. הטמפרטורה והלחות מווסתות אוטומטית.

בחירה באפייה מקצועית והתחלה

- ▶ גע בתצוגה זמן רב יותר.
 - המסך הראשי מופיע.
- ▶ בחר בקבוצת היישום  "אפייה מקצועית" ובמידת הצורך, אשר (ראה עמוד 15) באמצעות לחיצה על "אישור".
- ▶ בחר את היישום הרצוי ואשר באמצעות לחיצה על "אישור".
 - הגדרות היישום מופיעות בתצוגה.
- ▶ הגדר את הטמפרטורה ואת משך הזמן במידת הצורך.
- ▶ הכנס את התבשיל.
- ▶ כדי להתחיל באפייה מקצועית, לחץ על "התחל".

ב"אפייה מקצועית - מקומח" וב"אפייה מקצועית - מריחה", אין להכניס את המזון עד לסיום החימום המוקדם. מופיעה הודעה. כעת ניתן להכניס פנימה את המזון ולאשר את ההודעה. התהליך מתחיל. 

מלא את מכל המים במי ברז והחלק אותו לתא שנועד לו. 

5.18 צלייה עדינה

אופן הפעולה

בעזרת $\searrow$ "צלייה עדינה" ניתן להכין בעדינות נתחי בשר איכותיים. את סוף הפעולה ניתן לבחור במדויק, ללא קשר למשקל הבשר ולעוביו. הטמפרטורה מבוקרת אוטומטית. בעזרת זמני הגדרה ארוכים, בקרת הטמפרטורה מתאימה לבישול בחום נמוך. ניתן לקבוע את זמן הבישול בין $1\frac{1}{2}$ - $4\frac{1}{2}$ שעות, תלוי בסוג הבשר.

טיפים לתוצאה אופטימלית

- הוצא את הבשר מהמקרר חצי שעה עד שעה לפני הצלייה העדינה.
- משקל הבשר: 500–2000 גרם
- עובי הבשר: לפחות 4 ס"מ
- איכות: בשר איכותי, טרי
- בחר זמן הגדרה ארוך לחתיכות רציפות כגון כתף או צוואר.

שולחן צלייה עבור $\searrow$ "צלייה עדינה בטיגון קל"

נתח בשר	דרגת בישול	ערך מומלץ לטמפרטורת היעד ב-°C
פילה עגל	medium	59
	well done	65
חזה עגל, נתחי כליות עגל	medium	63
	well done	69
כתף עגל	well done	75
צוואר עגל	well done	75
עגל בחיתוך ארוך	medium	61
	well done	71
חזה עגל	well done	75
פילה בקר	rare	48
	medium rare	53
	medium	57
	well done	65
אנטרקוט, רוסטביף	medium	57
	well done	64
צ'אק בקר	medium	63
	well done	69
צלי ורד הצלע	medium	60
	well done	68
כתף בקר	medium	72
	well done	75
ירך חזיר, נתחי כליות חזיר	medium	61
	well done	72
צוואר חזיר	well done	76
כתף חזיר	well done	76

נתיח בשר	דרגת בישול	ערך מומלץ לטמפרטורת היעד ב-°C
צלי כבש	medium	65
	well done	74

צלייה עדינה בטיגון קל

▶ מתבל או מרינדה לבשר.



הסר מרינדות עם עשבי תיבול, חרדל וכד' לפני השחמה. מרכיבים אלה נשרפים בקלות.

- ▶ ממליחים את הבשר מיד לפני הטיגון.
- ▶ צרוב למזמן קצר את הבשר מסביב, למשך 5 דקות לכל היותר.
- ▶ לאחר מכן הנח את הבשר על הרשת.

לקבלת קרום פריך, צרוב את הבשר רק לאחר הבישול. מידת הבישול כמעט ואינה משתנה עם נתיח בשר גדולים. עבור נתחים קטנים, יש להפחית את טמפרטורת היעד ב-2°C-3°C.



▶ הכנס את המדחום למזון לבשר כך שהקצה יהיה באמצע החלק העבה ביותר.

למידדה נכונה של טמפרטורת הליבה, יש להכניס את המדחום למזון עמוק במרכז המאכל, עד כמה שאפשר. הטמפרטורה בתוך הבשר חשובה לתוצאה אופטימלית בתום הפעולה.



- ▶ הנח את הרשת עם הבשר במסילה 1 עבור מצב 2, ותחתיו תבנית אפייה מרופדת בנייר אלומיניום.
- ▶ הכנס את תקע המדחום למזון לשקע.
- ▶ התחל ב-"צלייה עדינה בטיגון קל".

בחירה והפעלה של צלייה עדינה

לאחר ההתחלה, לא ניתן לשנות את טמפרטורת היעד.



- ▶ גע בתצוגה זמן רב יותר.
- ▶ – המסך הראשי מופיע.
- ▶ בחר בקבוצת היישום "צלייה עדינה" ובמידת הצורך, אשר (ראה עמוד 15) באמצעות לחיצה על "אישור".
- ▶ בחר את סוג הבשר הרצוי.
- ▶ בחר את נתיח הבשר הרצוי.
- ▶ בחר את שיטת הצלייה העדינה הרצויה ואשר באמצעות לחיצה על "אישור".



- ▶ אם סוג הבשר או נתיח הבשר הרצוי אינו זמין, בחר באפשרות "בחירה חופשית של בשר".
- ▶ בחר את דרגת המוכנות עבור עבור "צלייה עדינה בטיגון קל": (לא אפשרי עם "בחירה חופשית של בשר").
- ▶ – הגדרות היישום מופיעות בתצוגה.
- ▶ במידת הצורך, התאם את הערך המומלץ, ואם תרצה הגדר (ראה עמוד 18) הפעלה מושהית.
- ▶ כדי להפעיל את הצלייה העדינה, לחץ על "התחל".



יש לחבר את המדחום למזון.

55 דק' →



75°C

35°C

- הצלייה העדינה מתחילה.
- טמפרטורת היעד שהוגדרה, טמפרטורת הליבה הנוכחית והזמן הנותר מוצגים בתצוגה.

יש לסגור את דלת המכשיר במהלך ההפעלה. אם דלת המכשיר נפתחת במהלך צלייה עדינה, הפעולה נקטעת ואז מבוטלת לאחר תקופה קצרה.



ביטול/כיבוי מוקדם של צלייה עדינה

- ▶ כדי להפסיק את הצלייה העדינה, לחץ על לחצן "עצור" והחזק אותו לחוץ.
- בתצוגה מופיע: "האם אתה בטוח שאתה רוצה להפסיק את הפעולה?"
- ▶ כדי לבטל את הצלייה העדינה או לכבות אותה לפני הזמן, לחץ על ✓ "כן".
- הפעולה מבוטלת.
- ▶ כדי לכבות את המכשיר, לחץ לחיצה ממושכת (ראה עמוד 28) על לחצן הפעולה (⏻).
- אם בחרת בטעות ב"כן" ובכל זאת תרצה לסיים את בישול נתח הבשר, תצטרך לבחור יישום אחר.
- "צלייה עדינה" אינה מתאימה לבשר שכבר התבשל בחלקו.



5.19 שמירת חום

באמצעות "שמירת חום" ניתן לשמור על מנות מוכנות.

- אם תא האפייה כבר חם, הנח לו להתקרר למשך כ-10 דקות כשדלת המכשיר פתוחה לפני שתתחיל ב"שמירת חום", כדי שהמזון לא יתבשל יתר על המידה כשהוא מחומם. ככל שהמזון נשמר זמן רב יותר, כך מרקם המזון יכול להשתנות.



5.20 חימום צלחות בתא האפייה

אם תא האפייה כבר חם, אפשר לו להתקרר למשך 3 עד 4 דקות כשדלת המכשיר פתוחה, לפני שתתחיל ב"חימום צלחות". זאת בכדי להגן על הכלים מפני פגיעה עקב מתח.



- ▶ גע בתצוגה זמן רב יותר.
- המסך הראשי מופיע.
- ▶ מקם את הכלים בתא האפייה.
- אנו ממליצים להכניס את הרשת ולהניח עליה כלים.
- ▶ לחץ על היישום "חימום צלחות".
- התצוגה מציגה את משך הזמן ואת זמן הסיום המחושב.
- ▶ במידת הצורך, הגדר את הסיום או את ההפעלה המושהית (ראה עמוד 18).

בחר משך זמן של לפחות 30 דקות.



- ▶ כדי להתחיל את "חימום צלחות", לחץ על "התחל".
- לאחר שחלף משך הזמן שנקבע, "חימום צלחות" מסתיים אוטומטית.

הצלחות חמות. השתמש בכפפות מגן או במטליות לסיר.



5.21 בריאות

בעזרת פעולת «Wellness» (בריאות) אפשר להכין את הפריטים הבאים לרווחה אישית:

אבנים חמות לעיסוי
שקיות זרעים

מגבות רענון לחות
קומפרסים חמים

זהירות, חם!

בדוק את טמפרטורת הפריטים החמים בעזרת היד, לפני שאתה מניח אותם על מקומות אחרים בגוף.

מגבות רענון לחות

- לפני תחילת השימוש:
- ▶ הרטב וסחט את המגבות.
- ▶ פרוס את המגבות בתבנית מחוררת, או:
- ▶ גלגל את המגבות לגודל הרצוי והנח בתבנית המחוררת.

קומפרסים חמים

לפני תחילת השימוש:

- ▶ פרוס את המגבות המוכנות בצורה שטוחה ככל האפשר בתבנית המחוררת.

אבנים חמות

לפני תחילת השימוש:

- ▶ הנח אבנים נקיות וחלקות במכל מתאים והנח את המכל ישירות על רצפת תא האפייה.

שקיות זרעים

לפני תחילת השימוש:

- ▶ הנח את השקיות עם גרעיני הדובדבנים או עם זרעי הענבים בתבנית המחוררת.

5.22 היגינה

ניתן לחטא את המכלים באמצעות  "היגינה". היישומים הבאים זמינים:

	חיטוי בקבוקי תינוקות		חיטוי מחדש של צנצנות ריבה
	חיטוי צנצנות		

חיטוי בקבוקי תינוקות

יישום זה מחליף את ההרתחה במים.

לפני תחילת השימוש:

- ▶ נקה את הבקבוקים.
- ▶ פתח את הבקבוקים והנח את כל החלקים בתבנית העמוקה המחוררת.
- ▶ לאחר סיום היישום:
- ▶ הנח את הבקבוקים הפוכים על מגבת מטבח נקייה והנח להם להתייבש לחלוטין.

חיטוי צנצנות

יישום זה מחליף את הטיפול המקדים בצנצנות ריקות על ידי שטיפתן במים חמים.

חיטוי מחדש של צנצנות ריבה

יישום זה משפר את חיי המדף של הריבה.

5.23 תוכנית בישול אוטומטית

תוכנית 'A' הבישול האוטומטית כוללת פעולות עבור קבוצות מוצרים שונות. גודל המזון וצורתו מזוהים ומשך הזמן ואקלים תא האפייה מותאמים אוטומטית.

רמת ההשחמה

לקבוצות מזון נבחרות ניתן לכוון את מידת ההשחמה באמצעות ההגדרה "השחמה קלה", "השחמה בינונית" או "השחמה חזקה".

משך זמן

משך הזמן האופטימלי נקבע אוטומטית לאחר ההתחלה. משך הזמן בפועל מוצג לאחר כ-10–15 דקות.

על מנת לקבוע את משך הזמן האופטימלי, תא האפייה צריך להיות מקורר ויבש לפני ההתחלה. 

אסור לפתוח את דלת המכשיר כל עוד משך הזמן נקבע. אחרת, משך הזמן והטמפרטורה האופטימליים לא יחושבו כראוי. 

בחירה והפעלה של תוכנית בישול אוטומטית

מלא את מכל המים במי ברז והחלק אותו לתא שנועד לו. 

הפעלה מושהית מתאימה רק למזון שאינו דורש קירור או התפחה. 

- ▶ גע בתצוגה זמן רב יותר.
- המסך הראשי מופיע.
- ▶ בחר בקבוצת היישום "תוכנית בישול אוטומטית" ובמידת הצורך, אשר (ראה עמוד 15) באמצעות לחיצה על "אישור".
- ▶ בחר את קבוצת המזון הרצויה ואשר באמצעות לחיצה על "אישור".
- הגדרות היישום הרצוי מופיעות בתצוגה.
- ▶ במידת הצורך, הגדר (ראה עמוד 18) את זמן הסיום או את ההפעלה המושהית ו-.
- ▶ כדי להפעיל את היישום, לחץ על "התחל".
- בתצוגה מוצג "משך הזמן נקבע".
- הזמן שנוטר מופיע בתצוגה.

5.24 חימום מחדש אוטומטי

אופן הפעולה

עם חימום מחדש אוטומטי ניתן לחמם מזון מבלי לקבוע את הטמפרטורה או את משך הזמן. הכמות וצורת המזון מזוהים, וזמן החימום מחדש ואקלים תא האפייה מותאמים באופן אוטומטי ואינדיבידואלי למזון.

רמת לחות

באמצעות חימום מחדש אוטומטי תוכל לבחור בין ז "חימום מחדש אוטומטי לח" לבין ז "חימום מחדש אוטומטי פריך".

שימוש	רמת לחות
מזון שלא אמור להתייבש כגון ירקות, בשר, פסטה, אורז	ז
מאכלים שצריכים להיות פריכים לאחר חימום מחדש, כגון פיצה, ופלים, מאפי אפריטיף, גראטן, מוצרי לחם	ז

זמן חימום מחדש

חיישנים מזהים מתי המזון חם.

משך הזמן המשווער לשימושים הנפוצים ביותר הוא:

- ז "חימום מחדש אוטומטי לח": 10-16 דקות
- ז "חימום מחדש אוטומטי פריך": 12-18 דקות

בחירה והפעלה של חימום מחדש אוטומטי

על מנת לקבוע את משך הזמן האופטימלי, תא האפייה צריך להיות מקורר ויבש לפני ההתחלה. אין לפתוח את דלת המכשיר במהלך הפעולה. 

מלא את מכל המים במי ברז והחלק אותו לתא שנועד לו. 

- ▶ הכנס את המזון לכלים עמידים בחום, הנח על הרשת והכנס לתא האפייה הקר.
- עבור ז "חימום מחדש אוטומטי פריך" מומלץ תבנית אמיל.
- ▶ גע בתצוגה זמן רב יותר.
- המסך הראשי מופיע.
- ▶ בחר ביישום ז "חימום מחדש" ובמידת הצורך, אשר (ראה עמוד 15) באמצעות לחיצה על "אישור".
- ▶ בחר את היישום הרצוי ואשר באמצעות לחיצה על "אישור".
- הגדרות היישום מופיעות בתצוגה.
- ▶ במידת הצורך, הגדר (ראה עמוד 18) את הסיום או את ההפעלה המושהית.
- ▶ במידת הצורך, הגדר התאמות (ראה עמוד 21) למועד מאוחר יותר.
- ▶ זמן החימום מחדש הממוצע המשווער משמש לחישוב ההפעלה המושהית. לכן ניתן לסיים את החימום מחדש מוקדם יותר או מאוחר יותר. 
- ▶ להפעלת "חימום מחדש אוטומטי" לחץ על "התחל".

לא ניתן להאריך את הפעולה לאחר סיום החימום מחדש.



5.25 ספר מתכונים

ספרי המתכונים הבאים זמינים למכשיר זה:

- "אידי". עד לפרטים הקטנים.
- "אפייה". עד לפרטים הקטנים.

ספרי המתכונים מכילים מתכונים המותאמים למכשיר. הם כבר מתוכנתים במכשיר ופועלים אוטומטית לאחר ההפעלה.

ניתן להשתמש בספר המתכונים "אידי" למכשיר שלך. המתכונים כבר מופעלים במכשיר. מכיוון שהמכשיר שלך מצויד ביישומים הנדרשים, אפשר גם להזמין בתשלום את ספר המתכונים "אפייה". גם מתכונים אלה מופעלים במכשיר.

התחלת מתכון

למתכונים ללא חימום מוקדם, הכנס את המזון לתא האפייה הקר.



- ▶ גע בתצוגה זמן רב יותר.
- המסך הראשי מופיע.
- למתכונים עם אדים:
- ▶ מלא את מכל המים במי ברז טריים וקרים עד לסימון "max." ודחף אותו לתא המיועד.
- ▶ בחר בקבוצת היישום "מתכונים" ובמידת הצורך אשר באמצעות לחיצה על "אישור" (ראה עמוד 15).
- ▶ בחר את ספר המתכונים הרצוי.
- ▶ בחר בפרק הרצוי.
- ▶ בחר את המתכון הרצוי ואשר באמצעות לחיצה על "אישור".
- הגדרות המתכון מופיעות בתצוגה.
- במידת הצורך, הגדר את הסיום או את ההפעלה המושהית (ראה עמוד 18).
- ▶ כדי להציג את שלבי המתכון הבודדים, פתח את סקירת השלבים באזור התוכן השמאלי. נוסף על כך "1. שלב" בחירה. סקירת השלבים נפתחת וניתן להציג את מידע השלבים כגון יישום, הטמפרטורה ומשך הזמן לכל שלב. הוראות הפעולה המתאימות מפורטות עם מידע הפעולה.
- ▶ על ידי בחירת שלב או פעולה כלשהם ואישור באמצעות לחיצה על "אישור", ניתן להתחיל את המתכון בשלב שנבחר. לשם כך, השלב שנבחר מועבר ל"מוכן להפעלה" וניתן להתחיל את המתכון כרגיל באמצעות "התחל".
- ▶ ניתן להתחיל מתכון בכל שלב, כלומר ניתן לדלג על שלבים.
- אם ברצונך להתחיל את המתכון משלב מאוחר יותר, בחר את הפעולה הקודמת לשלב האמור כדי לקבל מידע על המסילה המתאימה.



ישנם שלבים ופעולות. שלבים הם צעדים לחימום מוקדם או לבישול, פעולות הן הוראות.



במהלך המתכון

- ייתכן שיהיה צורך לפתוח את דלת המכשיר בזמן שהמתכון פועל, למשל כדי להפוך את המזון או להכניס מזון נוסף. במקרה כזה הפעולה נעצרת והתצוגה מציגה הוראות לפעולה.
- להמשיך המתכון, בצע את הפעולות הבאות:
 - ▶ פתח את דלת המכשיר.
 - ▶ ביצע פעולה, כגון הפיכת המזון.
 - ▶ סגור את דלת המכשיר ואשר את ההודעה באמצעות לחיצה על "אישור".
 - המתכון ממשיך.

ביטול מתכון

- ▶ לביטול המתכון, לחץ על הלחצן "עצור" והחזק אותו לחוץ.
- בתצוגה מופיע: "האם אתה בטוח שאתה רוצה להפסיק את הפעולה?"
- ▶ לביטול המתכון, לחץ על  "כן".
- המתכון מבטל.

5.26 מתכונים אישיים

תוכלו ליצור ולשמור עד 40 מתכונים על פי הרעיונות שלכם. המתכון יכול להיות מורכב ממספר שלבים עם יישומים ספציפיים, חימום מוקדם, זמני השהיה והמתנה, שיפעלו אוטומטית לאחר תחילת הפעולה. תוכלו גם לשנות ולשמור מתכונים קיימים.

- במצב "חימום מוקדם" תא האפייה מחומם לטמפרטורה שנבחרה עבור השלב הבא. טמפרטורה זאת נשמרת עד להכנסת המזון ואישור בעזרת הלחיצה על "אישור".
- במצב "השהיה" החימום ממשיך לפעול והטמפרטורה בתא האפייה נשארת קבועה.
- עם «הפסקה», החימום מפסיק והטמפרטורה יורדת.

**יצירת מתכון אישי**

- ▶ גע בתצוגה זמן רב יותר.
 - המסך הראשי מופיע.
- ▶ לחץ על .
- ▶ לחץ על "מתכונים אישיים".
- ▶ לחץ על "יצירת מתכון".
- תופיע הבחירה "הוסף שלב".
- ▶ לחץ על "הוסף שלב".
- יופיעו אפשרויות בחירה.
 - ▶ בחר יישום רצוי, "חימום מוקדם", "הפסקה" או "השהיה" ואשר בעזרת "אישור".
 - ▶ בצע הגדרות נדרשות לשלב האמור.
 - הגדר טמפרטורה או רמת הטמפרטורה.
 - הגדר משך זמן.
 - הגדר "חימום מוקדם" אם נדרש לחמם את תא האפייה לטמפרטורה רצויה.
 - הגדר "מדחום למזון", אם נדרש להשיג טמפרטורת ליבה ספציפית.
 - ▶ אשר באמצעות לחיצה על "אישור".
 - ▶ הגדר שלבים נוספים באותו אופן.

במתכון אחד יכולים להיות עד 10 שלבים.

**שמירת המתכון בשם**

- ▶ יש להזין את שם המתכון בעזרת לוח המקשים.
- ▶ אשר באמצעות לחיצה על "אישור".
- המתכון החדש יוצג כעת במסך "מתכונים אישיים".

הפעלת מתכון

- ▶ בחר את המתכון הרצוי ואשר באמצעות לחיצה על "אישור".

- הגדרות המתכון מופיעות בתצוגה.
- ▶ הפעל את המתכון בעזרת הלחיצה על "התחל".

שינוי מתכון אישי

- אפשר לשנות כל אחד מהמתכונים האישיים.
- ▶ בחר את המתכון הרצוי.
- ▶ לחץ על ✎.
- ▶ יופיע המסך "עריכת מתכון".

שינוי שלב

- ▶ לחץ על שלב שברצונך לשנות.
- ▶ בצע את ההגדרות ואשר באמצעות "אישור".

הוספת שלב

- ▶ לחץ על + "הוסף שלב".
- ▶ בצע הגדרות ואשר בעזרת "אישור".

מחיקת שלב

- ▶ לחץ על 🗑️ בשלב המבוקש.
- בתצוגה מופיע: "האם באמת למחוק את השלב?"
- ▶ למחיקת השלב, לחץ על ✓.
- השלב יימחק.

שמירת המתכון ששונה

- ▶ אשר באמצעות לחיצה על "אישור".
- ▶ שמירת המתכון ששונה בשם.
- הזן שם חדש למתכון בעזרת לוח המקשים.
- ▶ אשר באמצעות לחיצה על "אישור".

העתקת מתכון אישי

- ▶ לחץ על "מתכונים אישיים".
- ▶ בחר את המתכון הרצוי.
- ▶ לחץ על 📋.
- כעת אפשר לשנות את השלבים הקיימים במתכון.
- כמו כן, אפשר להוסיף שלבים נוספים.
- ▶ אשר בעזרת הלחיצה על "אישור" כדי לשמור את המתכון החדש בשם.

העתקת מתכון

- אפשר להעתיק מתכונים מספר המתכונים.
- ▶ לחץ על ספר המתכונים.
- ▶ בחר את המתכון הרצוי.
- ▶ לחץ על 📋.
- כעת אפשר לשנות את השלבים הקיימים במתכון.
- כמו כן, אפשר להוסיף שלבים נוספים.
- ▶ אשר בעזרת הלחיצה על "אישור" כדי לשמור את המתכון החדש בשם.

מחיקת מתכון אישי

- אפשר למחוק כל אחד מהמתכונים האישיים.
- ▶ בחר את המתכון הרצוי.
- ▶ לחץ על 🗑️.
- בתצוגה מופיע: "האם באמת למחוק את המתכון?"
- ▶ למחיקת המתכון, לחץ על ✓.
- המתכון יימחק.

EasyCook 5.27

בעזרת EasyCook ניתן להכין כל סוג מזון בקלות ובנוחות. לאחר בחירת קבוצת המזון והמזון, המכשיר מציע את היישומים המתאימים, כולל הגדרות ואביזרים.

סקירה כללית של קבוצות מזון

המאכלים מקובצים יחד; מזון יכול להופיע ביותר מקבוצה אחת. ניתן לבחור את קבוצות המזון הבאות:

פשטידה וגראטן	בשר
מאפים	פירות
תוספות	עוף
קינח	ירקות
ביצים	מוצרי חלב
דגים ופירות ים	טארט ופיצה

בחירת מזון והתחלה

הפעלה מושהית מתאימה רק למזון שאינו דורש קירור או התפחה. 

- ▶ גע בתצוגה זמן רב יותר.
- המסך הראשי מופיע.
- ▶ בחר ביישום EasyCook ובמידת הצורך, אשר (ראה עמוד 15) באמצעות לחיצה על "אישור".
- ▶ בחר את קבוצת המזון הרצויה.
- ▶ בחר את המזון הרצוי.
- ▶ בחר את צורת המזון (שלם, בחתיכות וכד') ואשר באמצעות לחיצה על "אישור" במידת הצורך.
- ▶ בחר את סוג ההכנה (בישול, אפייה וכד') ואשר באמצעות לחיצה על "אישור" במידת הצורך.
- ההגדרות של המזון שנבחר מופיעות בתצוגה.
- בצע (ראה עמוד 20) את ההגדרות הנדרשות במידת הצורך.
- כדי להתחיל בפעולה, לחץ על "התחל".

סגנונות תזונה

ניתן לבטל מוצרי מזון מסוימים ו/או קבוצות מזון בהגדרות המשתמש בפרק "הגדרות אישיות" בסעיף "תזונת EasyCook", כך שניתן להתאים את EasyCook לסגנון התזונה האישי שלך. המזונות הבאים זמינים:

חלב	בשר
ביצים	בשר חזיר
דג	

כל המזונות המופיעים מודגשים בצבע כתום. ניתן להשבית אותם על ידי לחיצה על המתג. רק מוצרי מזון ספציפיים נמחקים מרשימת הבחירה. לדוגמה, אם "חלב" נמחק מרשימת מהבחירה, יוסתרו רק מאכלים ותבשילים המכילים בבירור "חלב פרה". ניתן למחוק מרשימת הבחירה סגנונות דיאטה מסוגים שונים.

מטבחים מכל העולם

בהגדרות המשתמש בפרק "הגדרות אישיות" תחת "מטבחים מכל העולם EasyCook", ניתן לבחור מזון ספציפי למדינה ולאזור, מנות בסיסיות ושיטות ההכנה שלהם, כחבילה אחת. המטבחים העולמיים הבאים זמינים:

איטלקי	אוסטרלי
צרפתי	אוקראיני
גרמני	טורקי

- לבנוני
- סיני
- בלגי
- רוסי

כל המטבחים העולמיים המופעלים מודגשים בצבע כתום. ניתן להשבית אותם על ידי לחיצה על המתג. המאכלים המופעלים והמנות הבסיסיות בחבילה המתאימה משולבים במבנה תפריט EasyCook. ניתן להפעיל מטבחים עולמיים מסוגים רבים.

V-ZUG-Home 6

הורד עדכונים למכשיר שלך דרך V-ZUG-Home כך שאתה תמיד מעודכן. 

V-ZUG Ltd מצהירה בזאת שסוג מערכת הרדיו תואם להנחיה EU/2014/53. הטקסט המלא של הצהרת התאימות של האיחוד האירופי זמין בכתובת האינטרנט הבאה: <https://www.vzug.com/gb/en/guidance-for-testing-institutes>

6.1 תנאים

- לשימוש מלא ב-V-ZUG-Home יש לעמוד בתנאים להלן:
- חיבור לאינטרנט וגישה אל Google Play™ Store/App Store®
- טלפון חכם או טאבלט המחוברים לרשת הביתית
- Wi-Fi העומד באחד מהתקנים הבאים: 2.4GHz 802.11 b/g/n
- Google Play™ הוא סימן מסחרי של Google Inc.



Apple והולגו של Apple הם סימנים מסחריים של Apple Inc. הרשומים בארה"ב ובמדינות אחרות. App Store® הוא מותג שירות של Apple Inc.



6.2 הפעלה ראשונה

הישאר בקרבת המכשיר במהלך ההתחברות, והכן את הסיסמה של הרשת האלחוטית שלך. 

התקנת האפליקציה

- ▶ הפעילו בסמארטפון/טאבלט את ה-Bluetooth ואת שירותי המיקום.
- ▶ חפשו ב-Google Play™ Store/App Store® אחר «V-ZUG».
- ▶ התקינו את אפליקציית V-ZUG ופתחו אותה.

הפעלת מצב V-ZUG-Home במכשיר

- ▶ בהגדרות המשתמש «V-ZUG-Home» הפעילו את מצב «Display» או «Operation and Display».

חיבור המכשיר לרשת הביתית

- ▶ הוסף את המכשיר החשמלי לאפליקציית V-ZUG.
- באפליקציית V-ZUG מופיעה שאלה על צימוד ה-Bluetooth.
- בצע של המכשיר החשמלי הביתי מופיע PIN בן 6 ספרות.
- ▶ הזן את ה-PIN בן 6 הספרות באפליקציית V-ZUG, ואשר את שאלת הצימוד של Bluetooth.
- באפליקציית V-ZUG מופיע שם רשת ה-Wi-Fi הפעילה ודרישה להזין את הסיסמה של רשת ה-Wi-Fi.
- ▶ הזן את סיסמת ה-Wi-Fi.
- המכשיר החשמלי הביתי מחובר לרשת ה-Wi-Fi הפעילה.

תוכל למצוא מידע נוסף על V-ZUG-Home וזמינות ב-vzug.com. 

7 הגדרות משתמש

7.1 התאמת הגדרות המשתמש

- ▶ גע בתצוגה זמן רב יותר.
- המסך הראשי מופיע.
- ▶ בחר ⚙ "הגדרות משתמש" ובמידת הצורך, אשר (ראה עמוד 15) באמצעות לחיצה על "אישור".
- ▶ בחר את הגדרת המשתמש הרצויה.
- התפריט הראשי של הגדרת המשתמש הרצויה או תפריט משנה אחר עם הגדרות משתמש נוספות מופיע בתצוגה.
- ▶ בצע את ההגדרה המבוקשת.
- ההגדרה מיושמת באופן מיידי.
- ▶ כדי לצאת מתפריט המשנה, לחץ על ⏪.
- ▶ לחץ על ⏩ כדי לצאת מהגדרות המשתמש.

לאחר הפסקת חשמל, כל הגדרות המשתמש נשמרות למעט מצב שקט. 

7.2 שפה

ניתן לשנות את השפה בתצוגה. יש שפות שונות הזמינות לבחירה.

7.3 נעילה בפני ילדים

הנעילה בפני ילדים נועדה למנוע מילדים להפעיל את המכשיר בטעות. אם הנעילה בפני ילדים מופעלת, ניתן להפעיל את המכשיר רק לאחר הזנת קוד. הקוד מוצג בסדר הפוך במהלך הנעילה.

הנעילה בפני ילדים מופעלת דקה אחת לאחר כיבוי המכשיר. 

7.4 צג

תבנית צבע

ניתן לבחור עבור התצוגה ערכת צבעים בהירה או ערכת צבעים כהה.

בהירות

ניתן לשנות את בהירות התצוגה.

רקע

ניתן לשנות את רקע התצוגה. אפשר לבחור אם הרקע יוצג בגוון אחד, עם תבנית כלשהי או עם מאכל, נוסף על התבנית. אם נבחרה תבנית עם אוכל, בכל עמוד של תצוגת היישומון יוצגו תמונות שונות של מאכלים.

7.5 צלילים

מצב שקט

במצב שקט, המכשיר שקט ככל האפשר. כל הצלילים מועברים לעוצמת הקול הנמוכה ביותר. הגדרות אלה יבוטלו כאשר המכשיר עובר למצב המתנה EcoStandby. כאשר המצב השקט פעיל, אי-אפשר לשנות את עוצמת הקול של צלילי המשוב ושל האותות הקוליים.

עולם הצליל

ניתן לשנות את צלילי האותות הקוליים והמשוב.

צלילי משוב

ניתן להגביר או להנמיך את צלילי המשוב, או לכבות אותם לחלוטין. אי-אפשר לבטל צלילי משוב מסוימים מסיבות משפטיות ומטעמי בטיחות.



בעת כיבוי המכשיר ישמע צליל אישור קצר, גם כאשר הוא כבוי (פעולת בטיחות).

אות קולי

ניתן לבחון את עוצמת האותות הקוליים לחזקה יותר או לרכה יותר. לא ניתן לכבות אותם.

כאשר מושמעים אותות קוליים, אפשר להפסיק אותם בעזרת נגיעה בנקודה כלשהי בתצוגה או על ידי פתיחה של דלת המכשיר.



7.6 הגדרות מותאמות אישית

תזונת EasyCook

ניתן להשבית מוצרי מזון וקבוצות מזון מסוימות כך שניתן להתאים את EasyCook לסגנון התזונתי האישי שלך.

מטבח EasyCook עולמי

ניתן להפעיל מזון וחבילות ספציפיות לארץ ומאכלים בסיסיים, כמו גם את שיטות ההכנה שלהם, ולהוסיף ל-EasyCook.

מסך ראשי

ניתן לבחור אם היישומים יוצגו בתצוגת היישומון או בתצוגת הרשימה כאשר מציגים את המסך הראשי.

השלבים הבאים

אם ההגדרה היא "פועל" השלבים הבאים מוצגים לאחר סיום ההפעלה. אם ההגדרה היא "כבוי" הפעולה מסתיימת באופן מיידי.

יחידת טמפרטורה

ניתן להציג את הטמפרטורה ב-°C או ב-°F.

• °C: מעלות צלזיוס

• °F: מעלות פרנהייט

קשיות המים

המכשיר מצויד במערכת שמציינת באופן אוטומטי את הזמן הדרוש להסרת האבנית. ניתן למטב מערכת זו למשקי בית עם מים רכים (גם באמצעות מערכת לריכוך מים) וקשיות מים בינונית על ידי הגדרת טווח קשיות המים שמתאים להגדרות המשתמש. קיימות ארבע דרגות לקשיות מים:

קשיות מים [eH°]	קשיות מים [dH°]	קשיות מים [fH°]	טווח
27°<	21°<	38°<	קשה מאוד
27–19	21–16	38–27	קשה
18–12	15–9	26–16	בינונית
11–1	8–1	15–1	רכה

מצב שבת

מפעיל את פעולת השבת במסך הראשי.

7.7 פעולות עזר

מכסה תא המים

כאשר הוא מוגדר כ-"פועל", מכסה תא המים נפתח אוטומטית כאשר מכל המים ריק והפעולה דורשת מים.

תאורה

אם ההגדרה היא "פועל", תאורת תא האפייה מהבהבת אם יש הודעות המופיעות במהלך ההפעלה.



ניתן להפעיל או לכבות את התאורה בכל עת על ידי לחיצה על הסמל ☹️:
אם התאורה לא נכבית, היא תיכבה לכל המאוחר לאחר 3 דקות כדי לחסוך בחשמל.

פתיחה אוטומטית של הדלתות (תלוי בדגם)

אם ההגדרה היא "פועל", הדלת נפתחת אוטומטית לאחר שחלף משך הזמן שנקבע או לאחר שהמזון הגיע (ראה עמוד 27) לטמפרטורת הליבה הרצויה.

סגירה אוטומטית של הדלת (תלוי בדגם)

אם ההגדרה היא "פועל", הדלת סגורה כאשר לוחצים על לחצן "התחל" של היישום.

צליל חימום

אם ההגדרה היא "פועל", צליל חימום קצר נשמע ברגע שניתן להכניס את המזון.

7.8 תאריך ושעה

סנכרון זמן

בעת חיבור ל-V-ZUG-Home ההגדרה "אינטרנט" נקבעת באופן אוטומטי. השעה, התאריך ואזור הזמן מסונכרנים ישירות דרך היישומון.

תאריך

ניתן לבדוק את התאריך ולשנות אותו.

זמן

ניתן לבדוק ולשנות את הזמן.

תבנית תאריך ושעה

ניתן להציג את השעה בפורמט אירופי של 24 שעות או אמריקאי של 12 שעות (א' מ' ע' מ').
ניתן להציג את התאריך בפורמטים DD.MM.YYYY, YYYY-MM-DD או MM/DD/YYYY.

שעה בהמתנה

ניתן לבחור בין ההגדרות "כבוי", "פועל" ו"פועל במצב לילה".

עיצוב שעות

ניתן להתאים אישית את מראה השעות במסך הסרק. החוגות "דיגיטליות", "אנלוגיות" ו"נקודה" זמינות.

מצב לילה

מצב לילה מפחית את בהירות השעון. ניתן להגדיר את מועד התחלת מצב הלילה.



מצב לילה נמשך תמיד 8 שעות.

סנכרון השעה

ניתן לבחור בין סנכרון רשת ושעון זמן אמת (RTC).

V-ZUG-Home 7.9

מצב

ניתן לבחור בין "כבוי", "תצוגה" ו"הפעלה ותצוגה". כדי לחבר את המכשיר ל-"V-ZUG-Home", יש לבחור ב-"תצוגה" או ב-"הפעלה ותצוגה".

הצגת מידע

מציג את כל המידע הרלוונטי לחיבור.

הפעלת הממשק מחדש

ניתן לאפס את הממשק אם יש בעיות ביצירת החיבור.

איפוס

מנתק את כל החיבורים למכשירים ניידים.

תוכל למצוא מידע נוסף על V-ZUG-Home וזמינות ב-vzug.com.

**7.10 מידע על המכשיר****מספרי זיהוי**

המספר הסידורי (SN) ומספר המוצר מוצגים.

מספרי גרסה

גרסאות התוכנה הנוכחיות מוצגות.

הסרת אבנית

מוצגים (ראה עמוד 56) תאריך הסרת האבנית האחרון, מספר הסרות האבנית שבוצעו והזמן שנותר עד להסרת האבנית הבאה.

מצב דגימה

המכשיר מציג את המצב הנוכחי של מצב הדגימה. הפעלה וכיבוי של מצב הדגימה אפשריים רק דרך תפריט שירות.

צור קשר עם מרכז שירות

פרטי יצירת הקשר עם השירות מוצגים.

7.11 הגדרות יצרן**ערכים מוצמדים**

מאפס את כל הערכים המסומנים בסיכה.

מסך ראשי

מאפס את המסך הראשי לתצוגת היישומון. המועדפים נשמרים.

מועדפים

הזנת המילה "OK" תגרום למחיקת כל המועדפים השמורים.

V-ZUG-Home

מנתק את כל החיבורים למכשירים ניידים.

הגדרות יצרן

מאפס את ההגדרות למצב המסירה. כל הנתונים המותאמים אישית יאבדו.

7.12 EcoManagement**מידע צריכה**

מציג את צריכת האנרגיה הממוצעת של 25 הפעולות האחרונות, צריכת האנרגיה הכוללת בחודש האחרון (או מאז האיפוס בחודש האחרון), צריכת האנרגיה הכוללת בשנה האחרונה (או מאז האיפוס בשנה האחרונה) ואת צריכת אנרגיה כוללת.

תצוגת צריכה

אם ההגדרה היא "פועל", האנרגיה הנצרכת מוצגת לאחר סיום היישום.

איפוס

מאפס את כל המונים של EcoManagement, למעט הצריכה הכוללת.

7.13 שירות

אזור תפריט זה מיועד לעובדי שירות ומוגן בסיסמה.

8 טיפול ותחזוקה



סכנת כוויות ממשטחים חמים!

הנח למכשיר ולאביזרים להתקרר לפני הניקוי.

סכנת נזק למכשיר עקב טיפול שגוי!

השתמש רק במטליות רכות. אין להשתמש בחומרי ניקוי שוחקים, אלקליים או חומציים חזקים,

מגרדי מתכת חדים או שרטים, ריפוד מתכת, ספוגים וכו'. מוצרים אלה מגרדים את המשטחים.

משטחי זכוכית שרטים עלולים להתפוצץ.

לעולם אין לנקות את המכשיר באמצעות מכשיר קיטור.

8.1 ניקוי חיצוני

- ▶ יש לנגב מיד לכלוך ושאריות של חומרי ניקוי.
- ▶ נקה את המשטחים ואת הצג במטלית רכה לחה ומעט נוזל שטיפה.
- ▶ יש לייבש עם מטלית רכה ונקייה.
- ▶ בעת ניקוי הצג ניתן להשתמש ב"נעילת הצג" להגנה מפני הפעלה לא מכוונת של הבקורות.

8.2 ניקוי תא האפייה



נזקים למכשיר עקב טיפול שגוי!

אל תכופף את חיישן הטמפרטורה או את גופי החימום.

- ▶ יש לסלק לחלוטין עיבוי ורכיבי מזון לאחר כל תהליך בישול.
- ▶ לאיסוף חלקיקי עיבוי ומזון במהלך הבישול, החלק את מגש פלדת האל-חלד מתחת לתבנית עמוקה מחוררת או לרשת.
- ▶ במידת האפשר, יש לנקות לכלוך מתא האפייה כל עוד הוא חמים. יש להשתמש במטלית רכה ולחה ולייבש במטלית רכה ונקייה.
- ▶ יש להסיר היטב את שאריות חומרי הניקוי, שכן הם עלולים לפגוע ביעילות של הציפוי למניעת הידבקות המזון.
- ▶ ניתן להסיר לכלוך שהתייבש בקלות באמצעות היישום "ניקוי בקיטור".

8.3 ניקוי התבנית



פגיעה ביעילות של הציפוי למניעת הידבקות המזון.

אין להשתמש בחומרי ניקוי מקרצפים, חומצתיים או בסיסיים מאוד. אל תקרצף את פני השטח.

- ▶ יש לנגב מיד לכלוך ושאריות של חומרי ניקוי.

8.4 ניקוי בקיטור

אופן הפעולה

תוכנית הניקוי "ניקוי בקיטור" מסייעת בהסרת לכלוך קל מתא האפייה. אפקט הניקוי נוצר אך ורק באמצעות קיטור.

תוכנית הניקוי מנחה אותך צעד אחר צעד בתהליך ניקוי הקיטור.

מלא את מכל המים במי ברז והחלק אותו לתא שנועד לו.



- ▶ גע בתצוגה זמן רב יותר.
- המסך הראשי מופיע.
- ▶ בחר בקבוצת היישום "ניקוי" ובמידת הצורך, אשר באמצעות "אישור".
- ▶ בחר "ניקוי בקיטור" ואשר באמצעות לחיצה על "אישור".
- הגדרות "ניקוי בקיטור" מופיעות בתצוגה.
- ▶ הגדר הפעלה מושהית במידת הצורך (ראה עמוד 18).
- ▶ להפעלת "ניקוי בקיטור", לחץ על "התחל"

הסר אביזרים ולכלוך גס

▶ ברגע שההודעה המתאימה מופיעה בתצוגה: הסר אביזרים.

הסר את רשתות התמיכה והנח אותן על הצד (ראה עמוד 55) על רצפת תא האפייה במהלך תהליך הניקוי. 

▶ אשר את ההודעה באמצעות לחיצה על "אישור".

– תא האפייה מתנקה בעזרת אדים.

נגב את תא האפייה

▶ ברגע שההודעה המתאימה מופיעה בתצוגה: נגב את תא האפייה ופתח את הדלת למצב האוורור.

▶ אשר את ההודעה באמצעות לחיצה על "אישור".

– תא האפייה מיובש.

– בתצוגה מופיע: "התהליך הסתיים".

8.5 ניקוי דלת המכשיר

▶ נקה את הדלת במטלית רכה הספוגה במעט מים.

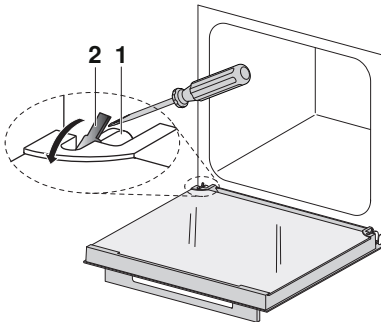
▶ יש לייבש עם מטלית רכה ונקייה.

הסרת דלת המכשיר

דלת המכשיר כבדה. בעת ההסרה וההרכבה של הדלת אחוז בשני צדי הדלת. 

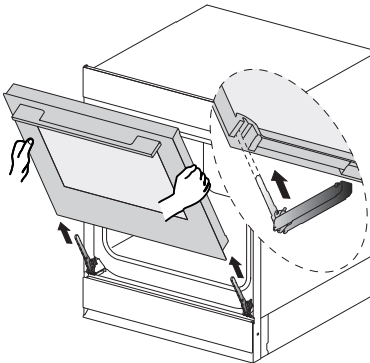
▶ פתח את הדלת במלואה.

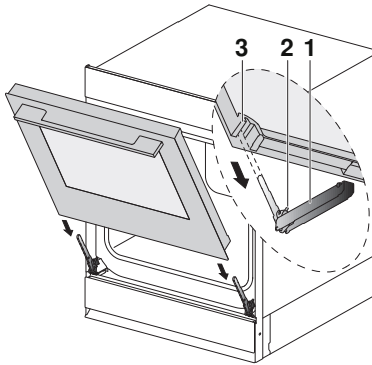
▶ קפל בשני הצירים 1 את התושבת 2 לפנים עד הסוף.



▶ סגור את דלת המכשיר למצב האוורור, בזווית של כ-30°.

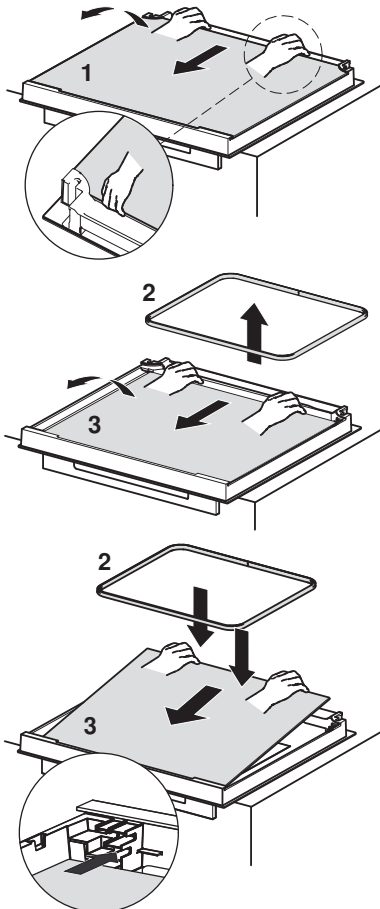
▶ משוך את דלת המכשיר כלפי מעלה בזווית ישרה.



הרכבת דלת המכשיר

- ▶ דחף את דלת המכשיר 3 באופן שווה לשני הצירים 1 עד הסוף.
- ▶ פתח את דלת המכשיר עד הסוף ואת התושבת 2 קפל לאחור.
- אם דלת המכשיר נתקעת בזמן הסגירה, בדוק את התושבת 2.
- אל תסגור בכוח את דלת המכשיר.

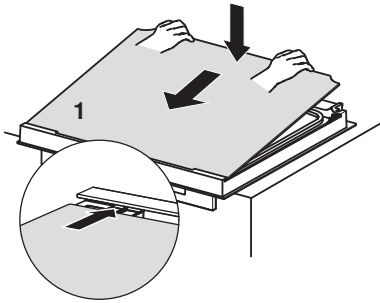
⚠ ודא שדלת המכשיר נדחפת פנימה עד הסוף, אחרת המכשיר עלול להיפגע בעת הסגירה.

ניקוי זגוגית הדלת

- ▶ הנח את דלת המכשיר כשהידית כלפי מטה על משטח נקי ושטוח. ניתן, למשל, להשתמש במגבת כלים כבסיס.
- ודא שהידית אינה מונחת על האוכל.
- ▶ דחף את גופך אל דלת המכשיר.
- ▶ לחץ בזהירות על הזגוגית העליונה 1, הרם אותה מעט ומשוך אותה מהציר.

- ▶ הסר את אטם הזגוגית האמצעי 2.
- ▶ לחץ בזהירות על זגוגית הדלת האמצעית 3, הרם אותה מעט ומשוך אותה מהציר.
- ▶ נקה וייבש היטב את הזגוגית.

- ▶ החזר את זגוגית הדלת למקומה. לשם כך הכנס את זגוגית הדלת האמצעית 3 למסגרת הדלת ודחף אותה בזהירות לאחור לכיוון הציר.
- האותיות על הזגוגית חייבות להיות קריאות.
- ▶ הכנס את אטם הזגוגית האמצעי 2.



- ▶ לשם כך הכנס את זגוגית הדלת העליונה 1 למסגרת הדלת ודחף אותה בזהירות לאחור לכיוון הציר.
- ניתן להתקין את זגוגית הדלת העליונה 1 רק במצב הנכון, כשהמשטח המבריק פונה כלפי חוץ.

8.6 ניקוי אטם הדלת

- ▶ נקה את אטם הדלת במטלית רכה הספוגה במעט מים, אל תשתמש בחומר ניקוי.
- ▶ יש לייבש עם מטלית רכה ונקייה.

8.7 החלפת אטם הדלת

- ▶ **לא ניתן להסיר את אטם הדלת. מטעמי בטיחות ניתן להחליף את אטם הדלת רק באמצעות השירות שלנו.** 

8.8 החלפת נורת LED

- ▶ **לא ניתן להסיר את מנורת ה-LED. מטעמי בטיחות, החלפת נורות ה-LED מבוצעת על-ידי השירות שלנו.** 

8.9 ניקוי האביזרים ורשת התמיכה

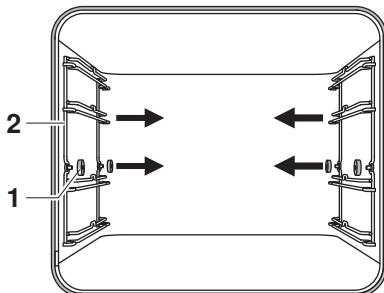
נזק עקב טיפול שגוי!

אין לנקות את המדחום למזון במדיח הכלים.

- ▶ נקה את המדחום למזון במטלית רכה הספוגה במעט מים וסבון.
- ניתן לנקות את מגש פלדת האל-חלד, את התבנית העמוקה המחוורת, את הרשת, את מכל המים ואת רשתות התמיכה במדיח הכלים.
- ניתן לנקות את התבנית במדיח הכלים, אך פעולה זו מפחיתה את היעילות של הציפוי למניעת הידבקות המזון.
- שאריות אבנית במכל המים ניתנות להסרה באמצעות חומר להסרת אבנית הזמין מסחרית (אין להשתמש בחומר ניקוי לשטיפת כלים או בחומרים שוחקים).
- ▶ אם שסתום המכל דולף, הסר ממנו את האבנית.

הוצאת רשת התמיכה

- ▶ שחרר את האום המחוורצת 1 בחלקה הקדמי והאחורי של רשת התמיכה נגד כיוון השעון.
- ▶ משוך את רשת התמיכה 2 הצידה מהבורג והסר אותה.



החזרת רשת התמיכה

- ▶ הנח את רשת התמיכה על הברגים. הצמד את האום אל הבורג וסובב בכיוון השעון עד הסוף.

8.10 הסרת אבנית

אופן הפעולה

בכל פעם שנוצר קיטור, תלוי בקשיות המים המקומית (כלומר תכולת האבנית של המים), אבנית משוקעת במחולל הקיטור.

מערכת במכשיר מזהה אוטומטית כשיש צורך בהסרת אבנית ומציינת זאת. תוכנית הניקוי מנחה אותך צעד אחר צעד בתהליך הסרת האבנית.

אנו ממליצים לבצע את הסרת האבנית מיד עם הופעת ההודעה על גבי הצג. אם לא מבצעים את הסרת האבנית במועד, עלול הדבר לגרום נזק לפעולות המכשיר ולמכשיר עצמו. כל תהליך הסרת האבנית לוקח בערך 45 דקות.



מרווחי הסרת האבנית

המרווחים בין הסרת אבנית אחת לשנייה תלויים בקשיות המים ובתדירות השימוש במכשיר. בעת הפעלת התנור 4 פעמים בשבוע למשך 30 דקות כל פעם במצב בישול באדים ובהתאם לקשיות המים הסרת האבנית תתבצע כדלהלן:

קשיות המים	הסרת אבנית לאחר כ-
קשה מאוד	5 חודשים
קשה	7 חודשים
בינונית	9 חודשים
רכה	12 חודשים

בדיקת זמן ההפעלה שנותר

ניתן לבדוק את זמן הפעולה המשוער שנותר עם אדים עד להסרת האבנית הבאה בהגדרות המשתמש בסעיף "הסרת אבנית".

מסיר אבנית

Durgol Swiss Steamer

נזקים למכשיר בעת שימוש בחומר לא מתאים להסרת אבנית!



להסרת האבנית השתמש אך ורק בחומר Durgol Swiss Steamer. החומר להסרת אבנית מכיל חומצה בריכוז גבוה. את נתזי החומר יש לסלק באופן מיידי עם מים. שים לב להנחיות היצרן.

מקור האספקה בסעיף "אביזרים וחלקי חילוף".



Durgol Swiss Steamer פותח במיוחד עבור תנור זה.

פתרונות רגילים להסרת אבנית אינם מתאימים לתנור זה, כיוון שחומרים אלה מכילים תוספי קצף שאינם יעילים דיים.

בעת שימוש בחומר אחר להסרת אבנית, הדבר עלול לגרום ל:

- קצף בחלל הפנימי
- אי-הסרת כל האבנית מן המאייד
- במקרים קיצוניים לגרום לנזק למכשיר



התחלת הסרת האבנית

יש לקרר את המכשיר לפני הסרת אבנית.



הוצא אביזרים, כלי אוכל או פריטים אחרים מתא האפייה. הישאר קרוב למכשיר: בתהליך הסרת האבנית יש להוסיף את חומר הסרת האבנית ולרוקן את מכל המים. יש לסגור את דלת המכשיר במהלך הסרת האבנית.

כאשר מופיעה ההודעה "האם ברצונך להסיר אבנית מהמכשיר כעת?" ההודעה "עליך לפקח על פעולה זו" מופיעה בתצוגה:

▶ לחץ על "כן".

– בתצוגה מופיע: "המכשיר עובר הכנה להסרת אבנית".

אם נשמע אות קולי, ומוצגת ההודעה "חום שיורי גבוה מדי", המכשיר לא התקרה מספיק ולא ניתן להתחיל בהסרת האבנית. 

▶ אפשר למכשיר להתקרה.

▶ ברגע שההודעה המתאימה מופיעה בתצוגה: מזוג חצי ליטר של חומר הסרת אבנית לא מדולל למכל המים, הכנס את המכל ואשר באמצעות "אישור".

– הסרת האבנית תתחיל.

– בתצוגה מופיע: "המכשיר עובר הסרת אבנית".

אין אפשרות להפסיק את תהליך הסרת האבנית לאחר שהחל. 

החלפת נוזל השטיפה

▶ ברגע שההודעה המתאימה מופיעה בתצוגה: הסר את מכל המים, רוקן את נוזל השטיפה ומלא 1 ליטר של מים חמים.

▶ הכנס את מכל המים למקומו.

– שלב השטיפה מתחיל אוטומטית.

– בתצוגה מופיע: "המכשיר נשטף".

▶ חזור על התהליך בתדירות הנדרשת על ידי המכשיר.

במחזור השטיפה האחרון המים מחוממים. הדבר עלול לגרום להיווצרות אדים על גבי דלת המכשיר. 

סיום הסרת האבנית

▶ ברגע שמופיעה ההודעה המתאימה: הוצא את מכל המים, שפוך את תוכנו ויבש אותו.

▶ אשר את ההודעה באמצעות לחיצה על "אישור".

– בתצוגה מופיע: "תהליך הסרת האבנית במכשיר הסתיים בהצלחה".

▶ אשר את ההודעה באמצעות לחיצה על "אישור".

– המכשיר מוכן להפעלה מחדש.

▶ אם הצטברו נוזלים בתא האפייה, יבש אותם בעזרת מטלית רכה.

אם לאחר הסרת האבנית משתמשים במצבי ההפעלה , , או , ייתכן שהמים במכל יהיו מעט עכורים לאחר סיום הבישול. עובדה זו אינה משפיעה על טיב הבישול או על איכות המזון המבושל. 

9 טיפול בתקלות

את התקלות הבאות תוכלו בדרך כלל לתקן בעצמכם. כאשר הדבר אינו אפשרי, רשמו את הודעת התקלה המלאה (הודעה, מספר E-F) והתקשרו למוקד השירות.

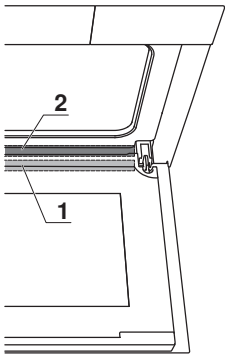
9.1 הודעות תקלה

הודעה	גורם אפשרי	תיקון תקלה
• "FX/EXX"	• מצבים שונים עלולים לגרום לתקלות בצג.	▶ אשר את הודעת השגיאה על ידי לחיצה על "אישור".
		▶ נתק את אספקת החשמל למשך כדקה אחת.
		▶ חבר את אספקת החשמל.
		▶ אם הודעת התקלה ממשיכה להופיע על גבי הצג, רשום את הודעת התקלה במלואה ואת מספר ה-SN של המכשיר הערה (ראה עמוד 61).
		▶ נתק את אספקת החשמל.
		▶ צור קשר עם מרכז שירות.

הודעה	גורם אפשרי	תיקון תקלה
• "UX/EXX"	▪ נתק באספקת החשמל.	▶ אשר את הודעת השגיאה על ידי לחיצה על "אישור". ▶ נתק את אספקת החשמל למשך כדקה אחת. ▶ חבר את אספקת החשמל. ▶ אם הודעת התקלה ממשיכה להופיע על גבי הצג, רשום את הודעת התקלה במלואה ואת מספר ה-SN של המכשיר הערה (ראה עמוד 61). ▶ נתק את אספקת החשמל. ▶ צור קשר עם מרכז שירות.
• "חום שירוי - אין להסיר את מכל המים."	▪ טמפרטורת המים במחולל הקיטור גבוהה מדי.	▶ המתן עד שיתקרר (הדבר עשוי להימשך עד 30 דקות). ▶ מטעמי בטיחות, המים נשאבים רק כאשר הטמפרטורה יורדת מתחת לרמה מסוימת. ▶ עדיין ניתן להשתמש במכשיר.
• "הסרת האבנית נכשלה - המכשיר לא נוקה מאבנית."	▪ נעשה שימוש בחומר לא מתאים להסרת אבנית.	▶ בצע הסרת אבנית חוזרת עם חומר הסרת האבנית שצוין.
	▪ הסרת האבנית לא פעלה כהלכה.	▶ אם התצוגה לא נכבית לאחר הסרת אבנית חוזרת, רשום (ראה עמוד 61) את הודעת התקלה המלאה ואת ה-SN של המכשיר. ▶ צור קשר עם מרכז שירות.
• "אנא מלא מים - מכל המים עדיין מלא."	▪ תקלת מילוי במאייד	▶ הוצא מעט את מכל המים ודחף אותו חזרה פנימה. ▶ אם הודעת התקלה ממשיכה להופיע על גבי הצג, רשום את הודעת התקלה במלואה ואת מספר ה-SN של המכשיר הערה (ראה עמוד 61). ▶ צור קשר עם מרכז שירות.

9.2 תקלות אפשריות נוספות

בעיה	גורם אפשרי	תיקון תקלה
• המכשיר אינו פועל	▪ נתיך של מערכת החשמל הביטית "קפץ".	▶ החלף את הנתיך. ▶ הפעל שוב את מפסק הפחת.
	▪ מפסק הפחת קופץ כמה פעמים.	▶ צור קשר עם מרכז שירות.
	▪ הפסקת חשמל.	▶ בדוק את אספקת החשמל.
	▪ "מצב הדגימה" מופעל.	▶ ניתן לכבות את מצב הדגימה רק בעזרת קוד אבטחה. ▶ צור קשר עם מרכז שירות.
	▪ המכשיר פגום.	▶ צור קשר עם מרכז שירות.
• התאורה אינה פועלת	▪ נורת LED פגומה.	▶ צור קשר עם מרכז שירות.
• זמן הבישול נראה ארוך במיוחד	▪ המכשיר מחובר לחיבור חשמל חד-פאזי בלבד.	▶ חבר את המכשיר לרשת הדו-פאזית.
• אין אדים גלויים במהלך האידוי	▪ הטמפרטורה בתא האפייה היא מעל ל-100°C.	▶ לא נדרשת פעולה מתקנת: אדים בטמפרטורה של 100°C ומעלה אינם נראים לעין.

בעיה	גורם אפשרי	תיקון תקלה
מים בתעלת ניקוז דלת המכשיר 	בעת הפעלת יישומים עם אדים האדים מתעבים על דלת המכשיר והמים שנוצרים נאגרים בתעלת ניקוז דלת המכשיר לאחר פתיחת הדלת.	תעלת ניקוז דלת המכשיר משמש לאיסוף אדים מעובים, לכן הימצאות שאריות המים במקום זה היא תקינה. יש לנגב את כל שאריות המים בתעלת ניקוז דלת המכשיר. שאריות המים בתוך תעלת ניקוז דלת המכשיר 1 זורמות לאחר סגירת הדלת לתוך תעלת העיבוי 2. ניגוב תעלת ניקוז דלת המכשיר מונע הצטברות של המים בתוך תעלת העיבוי.
לוח הבקרה מתכסה באדים	בריחת אדים ביישומים עם אדים.	ערפול לטווח קצר הוא תקין. בעת סגירת דלת המכשיר ודא שהיא אטומה לחלוטין בכל המקומות. במקרה של ערפול כבד ומתמשך, צור קשר עם השירות.
רעשים מתרחשים במהלך הפעולה	במהלך השימוש יכולים להופיע רעשים תפעוליים (רעשי מיתוג, משאבה ומאוורר).	הרעשים הללו תקינים.
השעון פועל באופן שגוי	אי-סדירות בתדר החשמל.	כבה את סנכרון הרשת. או: חבר את המכשיר לאינטרנט. הזמן מסונכרן באופן אוטומטי.
	מחולל פעימות השעון הפנימי אינו מדויק כאשר סנכרון הרשת כבוי.	צור קשר עם מרכז שירות.

9.3 לאחר הפסקת חשמל

הגדרות המשתמש נשמרות.



הפסקת חשמל קצרה במהלך הפעולה

- הפעולה הנוכחית של המכשיר מבוטלת.
- לאחר הפעלת המכשיר, התצוגה מציגה: "התהליך הופסק עקב הפסקת חשמל".
- ▶ לאישור ההודעה, לחץ על "אישור".
- המסך הראשי מופיע.

הפסקת חשמל קצרה במהלך הסרת האבנית

- תהליך הסרת האבנית נקטע.
- לאחר הפעלת המכשיר, התצוגה מציגה: "הפסקת חשמל. הסרת האבנית נמשכת".
- ▶ לאישור ההודעה, לחץ על "אישור".
- הסרת האבנית נמשכת.

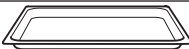
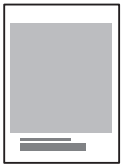
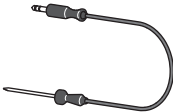
הפסקת חשמל ממושכת

לאחר הפסקת חשמל ארוכה יותר, מתבצעת הפעלה ראשונית. עם זאת, יש לאפס רק את השעה והתאריך כדי שיהיה ניתן להפעיל את המכשיר שוב; אין צורך בהגדרות נוספות.
 – אם תהליך הסרת האבנית פועל: הסרת האבנית נמשכת.

10 אביזרים וחלקי חילוף

ניתן להזמין את האביזרים המופיעים כאן ואת חלקי החילוף, נוסף על הפריטים שהתקבלו בעת מסירת המכשיר. הזמנת חלפים כרוכה בתשלום, למעט מקרים המכוסים באחריות. בעת ההזמנה, אנא ציין את משפחת המוצרים של המכשיר ואת השם המדויק של האביזר או של חלק החילוף.

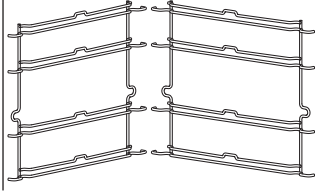
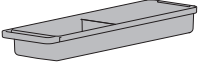
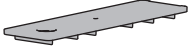
10.1 אביזרים

רשת	תבנית עמוקה מחוררת	מגש פלדת אל-חלד
		
ספר מתכונים	מדחום למזון	תבנית עם אמייל כפול
		

10.2 אביזרים מיוחדים

מידע בכתובת: www.vzug.com

10.3 חלקי חילוף

חומר להסרת אבנית Durgol Swiss Steamer	אום מחורצת	רשת תמיכה שמאלית/ימנית
		
מכל מים		מכסה למכל המים
		

את חומר הסרת האבנית ניתן להשיג גם מקמעונאים מומחים.



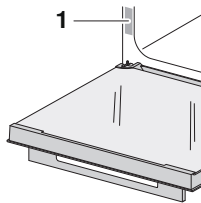
11 נתונים טכניים

מידות חיצוניות

► ראה הוראות התקנה

חיבור לחשמל

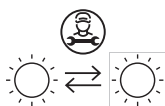
► ראה לוחית דגם 1



11.1 מקורות אור

ניתן להחליף מקורות אור רק על ידי טכנאי השירות.

מוצר זה מכיל מקורות אור בדרגת יעילות אנרגטית E.



11.2 הנחיה למכונני בדיקה

התקנה של רכיבים תרמיים בין דלת המכשיר והאטם עלולה לגרום לדליפה ולמידות שגויות. חישוב נפח השימוש על פי EN 50304/EN 60350 יתבצע ללא הרשתות.

הנחיה כללית

קיבולת מרבית 3 ק"ג

- במכשירים עם גריל: סגור את דלת המכשיר בשימוש בגריל. החום יכול להזיק לרכיבי ההפעלה והחיווי או לארונות המותקנים מעל.

11.3 מדידת טמפרטורה

הטמפרטורה בתוך תא האפייה נמדדת בהתאם לתקן בין-לאומי בתא האפייה הריק. מדידות רגילות עלולות להיות לא מדויקות ואינן מתאימות לבדיקת דיוק הטמפרטורה.

11.4 דף נתוני המוצר

בהתאם לתקנות האיחוד האירופי מס': 65/2014

V-ZUG	–	מותג
מכשיר אידי מובנה	–	סוג המכשיר
CS6T	–	תיאור דגם
A+	–	דרגת חיסכון בחשמל
0.69	קוט"ש/מחזור	צריכת אנרגיה במצב קונבנציונלי ⁽¹⁾
0.62	קוט"ש/מחזור	צריכת חשמל במצב אוויר חם/טורבו ⁽²⁾
73.8	–	מדד יעילות אנרגיה לתא אפייה ⁽³⁾
1	–	מספר תאי האפייה
EN 60350-1	-	שיטת מדידה/חישוב שיושמה

⁽¹⁾ כאשר מחממים עומס סטנדרטי לכל תא אפייה

⁽²⁾ כאשר מחממים עומס סטנדרטי לכל תא אפייה

⁽³⁾ שיטות מדידה: ראה תקנת האיחוד האירופי מס' 66/2014, נספח II, פרק 1

11.5 פרטי המוצר

בהתאם לתקנות האיחוד האירופי מס': 66/2014

CS6T	–	תיאור דגם
40	ק"ג	מסה של המכשיר ללא מגירת המכשיר
52	ק"ג	מידות המכשיר עם מגירת המכשיר
חשמל	–	מקור חום לכל תא אפייה
69	ליטר	נפח תא האפייה

11.6 EcoStandby

כדי להימנע מצריכה מיותרת של חשמל, המכשיר מאובזר במנגנון אוטומטי נפרד EcoStandby.

בהתאם לתקנות האיחוד האירופי מס' 2023/826

–	W	מצב כבוי
0.20	W	צריכת חשמל במצב המתנה
0.80	W	מצב המתנה עם תצוגת מידע או מצב
1.50	W	פעולת המתנה ברשת
4	דק'	הזמן שהמכשיר צריך כדי להיכנס אוטומטית למצב חיסכון באנרגיה המתאים

12 עצות שימושיות**12.1 תוצאת הבישול אינה מספקת...**

... לצלייה עדינה

תוצאה	עצה
▪ הבשר קשה.	▶ האריך את זמן הבישול. ▶ עבור חתיכות דקות מאוד, קצר את זמן הבישול. ▶ אין להשתמש בבשר לא טרי.

... לאפייה מקצועית

תוצאה	עצה
▪ למאפה יש קרום רך.	▶ האריך את זמן הבישול. ▶ הגדל את טמפרטורת האפייה.

... למאפים ולצלי

תוצאה	עצה
▪ המאפה או הצלי נראים עשויים מבחוץ. אולם בפנים הוא אינו עשוי.	▶ בפעם הבאה כוונן טמפרטורה נמוכה יותר וזמן פעולה ארוך יותר.
▪ העוגה קורסת.	▶ השווה את ההגדרות עם "EasyCook". ▶ בפעם הבאה כוונן טמפרטורה נמוכה יותר וזמן פעולה ארוך יותר. ▶ ערבבל את הבצק זמן רב יותר ואפה אותו מיד עם סיום הערבול. ▶ בעוגת ספוג, הקצף את החלבונים/החלבונים עד לקבלת קצף יציב, העבר אותו בזהירות בתנועות קיפול לתוך התערובת ואפה מיד בסיום הערבוב. ▶ שים לב לכמות אבקת האפייה.

תוצאה	עצה
השחמה לא אחידה במאפה.	- בפעם הבאה כוונן לטמפרטורה נמוכה יותר והתאם את משך הזמן. - עבור ו- בדוק אם המסילות שנבחרו תואמות את אלה המופיעות ב-"EasyCook". - אל תצמיד תבניות אפייה או מאפים עבים ישירות אל הדופן האחורית של תא האפייה.
המאפים בתבנית אינם מושחמים באותה המידה.	השווה את ההגדרות לאלו שב-"EasyCook".

חוסר אחידות בהשחמה היא תופעה רגילה לחלוטין. השחמה תהיה אחידה יותר אם תכוון טמפרטורה נמוכה יותר.

... לחימום מחדש של מנות

תוצאה	עצה
המזון לחימום מחדש התייבש לחלוטין.	- בפעם הבאה כוונן טמפרטורה נמוכה יותר וזמן פעולה קצר יותר. - השתמש ב- "חימום מחדש אוטומטי לח".
יותר מדי לחות על התבשיל שעבר חימום מחדש ומסביבו.	- בפעם הבאה כוונן טמפרטורה גבוהה יותר וזמן פעולה ארוך יותר. - השתמש ב- "חימום מחדש אוטומטי פריך".

12.2 טיפים כלליים

- ניתן לבשל כמה תבשילים במקביל על מנת לחסוך בחשמל, למשל אורז או קטניות יחד עם ירקות הדורשים זמן בישול זהה.
- הנח מוצרי דגנים, כגון אורז ודוחן וקטניות, כגון עדשים, בכלי מתאים עם כמות המים הנדרשת ובשל אותם.
- הנח את כלי ההגשה ישירות על התבנית העמוקה המחווררת או על הרשת.

12.3 חיסכון בחשמל

- היישומים "אוויר חם לח" ובמיוחד "אוויר חם eco" צורכים פחות אנרגיה מאשר היישום "אוויר חם". כנ"ל לגבי היישומים עם "חימום עליון/תחתון".
- הימנע מפתיחה תכופה של דלת התנור.
 - הפעל את התאורה רק בעת הצורך.
 - השתמש בחום השירוי: מתקופה של 30 דקות, כבה את המכשיר 5-10 דקות לפני סיום הפעולה.
 - השתמש בחימום מוקדם של תא האפייה רק אם תוצאת הבישול או האפייה תלויה בכך.
 - השתמש בחימום מוקדם קצר ככל שניתן.
- ניתן להשיג את ערך צריכת החשמל הנמוך ביותר על ידי בחירת הגדרת המשתמש "הסתר זמן". פעולות הבטיחות נשארות פעילות גם כאשר EcoStandby מופעל.

13 סילוק לאשפה

13.1 חומרי אריזה

לעולם אל תאפשרו לילדים לשחק עם חומרי האריזה כדי למנוע מהם להיפצע או להיחנק. אחסנו את חומרי האריזה במקום בטוח או השליכו אותם בדרך ידידותית לסביבה.

13.2 בטיחות

- הפכו המכשיר הישן ללא שמיש כדי למנוע תאונות משימוש לא מכוון (למשל על-ידי ילדים המשחקים בו):
- נתקו את המכשיר הישן מאספקת החשמל. הסרה של מכשיר המותקן בהתקנה קבועה חייבת להתבצע על ידי חשמלאי מוסמך. חתכו את כבל החשמל והסירו אותו מהמכשיר.

13.3 סילוק לאשפה



- סמל "פח האשפה מחוק בקו" מחייב סילוק נפרד של פסולת ציוד חשמלי ואלקטרוני (WEEE). מכשירים מסוג זה עלולים להכיל חומרים מסוכנים לאדם ולסביבה.
- יש להשליך מכשירים מסוג זה בנקודת איסוף ייעודית למיחזור מכשירים חשמליים ואלקטרוניים ואסור להשליך אותם יחד עם הפסולת הביתית. בדרך זו אתם תורמים להגנה על משאבי הטבע והסביבה.
- למידע נוסף נא צרו קשר עם הרשויות המקומיות.

מיועד ליבואנים

			
Kitchen Avenue SAL Mirna El Chalouhi Highway Wakim Bldg, Jdeihah Beirut LEBANON	LB	V-ZUG Australia Pty. Ltd. High Street 2/796 Kew East 3102, VIC AUSTRALIA	AU/NZ
OOO Hometek Dubininskaya Street 57 building 1 113054 Moscow RUSSIA	RU	V-ZUG (Shanghai) Domestic Appliance Co. Ltd. Raffles City Changning Office Tower 3 No. 1193 Changning Road 200051 Shanghai CHINA	CN
V-ZUG Singapore Pte. Ltd. ION Orchard 2 Orchard Turn #02-07B Singapore 238801 SINGAPORE	SG	V-ZUG Europe BV Evolis 102 8530 Harelbeke BELGIUM	AT/BE/ DK/DE/ ES/FR/ NO/NL/ LU/SE
V-ZUG (Thailand) Ltd. Siam Piwat Tower, 12 A Floor, 989 TT25, Rama1 Road, Pathumwan Pathumwan, Bangkok 10330 THAILAND	TH	V-ZUG UK Ltd. Wigmore Street 27 London W1U 1PN GREAT BRITAIN	GB/IE
GÜRELLER Anchor Sit.3A/1-2 Çayyolu 06690 ÇANKAYA/ANKARA TURKEY	TR	V-ZUG Hong Kong Co. Ltd. F, 8 Russell Street/12 Causeway Bay HONG KONG	HK/MO
Private enterprise "Stirion" (MIRS corp.) Osipova Street 37 65012 Odessa UKRAINE	UA	Frigo 2000 S.p.A Viale Fulvio Testi 125 20092 Cinisello Balsamo (Milano) ITALY	IT
V-ZUG VIETNAM COMPANY LTD. 21st Floor, Saigon Centre, 67 Le Loi Ben Nghe Ward, District 1 Ho Chi Minh City, 700000 VIETNAM	VN	Digital Kitchen Hataarucha 3 6350903 Tel Aviv ISRAEL	IL

ד	מילים
דלת המכשיר	13 AutoDoor
54 הכנסה	CircleSlider
53 הסרה	15 הפעלה
61 דף נתוני המוצר	16 תגובה
ה	46 EasyCook
71 הארכת אחריות	46 קבוצות מזון
21 הגדרה בשלב מאוחר יותר	EcoManagement
21 התחלה	51 איפוס
21 כוונון	51 מידע צריכה
הגדרות	51 תצוגת צריכה
20 בדיקה	62 EcoStandby
20 שינוי	30 PizzaPlus
51 הגדרות יצרן	71 Service & Support
51 V-ZUG-Home	36 Vacuisine
51 מועדפים	36 בחירה והתחלה
51 מסך ראשי	47 V-ZUG-Home
51 ערכים מוצמדים	51 איפוס
הגדרות מותאמות אישית	50 הפעלת הממשק מחדש
49 השלבים הבאים	50 הצגת מידע
49 יחידת טמפרטורה	50 מצב
49 מטבח EasyCook עולמי	40 Wellness
49 מסך ראשי	א
49 מצב שבת	60, 11 אביזרים
49 קשיות המים	60, 13 אביזרים מיוחדים
49 תזונת EasyCook	41 אבנים חמות
48 הגדרות משתמש	31 אוויר חם
51 EcoManagement	32 אוויר חם eco
50 V-ZUG-Home	32 אוויר חם לח
51 הגדרות יצרן	32 אוויר חם עם אדים
49 הגדרות מותאמות אישית	17 אזור הגדרה
48 התאמה אישית	אטם דלת
51 מידע על המכשיר	55 החלפה
48 נעילת ילדים	34 אידי
48 צג	62, 37 אפייה מקצועית
48 צלילים	37 בחירה והתחלה
51 שירות	37 התפחה
48 שפה	37 מקומח
50 תאריך ושעה	37 מריחה
10 הגדרת אפשרויות	37 קלאסי
57 הודעות E-F	47 V-ZUG אפליקציות
58 הודעות U-E	19 אפשרויות
הוראות בטיחות	19 בחר
6 הוראות שימוש	19 התחלה
5 הנחיות בטיחות	ב
6 השימוש המיועד	26 ביטול היישום
7 יש למנוע נזק למכשיר	57 בעיות
5 כללי	9 בקרים ותצוגות
6 לפני ההתקנה הראשונה	ג
6 סכנת כווייה	31 גריל
7 סכנת מוות	31 גריל-טורבו
7 סכנת פציעה	
6 שימוש	
41 היגיינה	

63	.....	טיפים כלליים
22	.....	טיפים ליישום
22	.....	דועך
22	.....	להתחבא
29	.....	טיפים למכשיר
29	.....	ייעוד
18	.....	טמפרטורת היעד
18	.....	טמפרטורת ליבה
19	.....	כוונן
19	.....	מדידה בלבד

35 ייבוש
14 מהלך \ לזוז \ לעבור יישומון

כ
2 כינוי הדגם
65 כתובות יבואנים

ר
2 כינוי הדגם
65 כתובות יבואנים

ל

71 לוחית דגם

9 לחצני פעולה

14 להתפתח

	מ
40	מגבות רענון לחות
11	משש פלדת אל-חלד
60, 18	מדרום למזון
12	מדרום למזון בעל 3 נקודות
72	מדריך מקוצר
10	מוכן להפעלה
22	מועדים
23	התחלה
22	ליצור
23	לכבות
22	שינוי
46	מטבחים מכל העולם
61	מידות חיצוניות
	מידע מהיר
14	תצוגות
	מידע על המכשיר

51 הסרת אבנית
51 מספרי גרסה
51 מספרי זיהוי
51 מצב הדגמה
51 צור קשר עם מרכז שירות
15 מילוי מים
61 מכוני בדיקה
13 מכל מים
15 מלא
28 ריקון
..... מכשיר
14 הפעלה

17	משך זמן
17	כוונן
43	מתכונים
44	דרושה פעולה
44	הפסקה
43	התחלה
44	מתכונים אישיים
45	העתק
45	העתקת מתכון
45	מחיקת
44	צור
45	שינוי

נ

	נורת LED
55	החלפה
	ניקוי
55	אביזרים
55	אטם דלת
53	דלת המכשיר
54	זגוגית דלת
55	מדחום למזון
55	רשת תמיכה
52	תא אפייה
52	תבנית
52	ניקוי בקיטור
52	ניקוי חיצוני
25	נעילת צג
25	הפעלה
25	כיבוי
61	נתונים טכניים

י

	נורת LED
55	החלפה
	ניקוי
55	אביזרים
55	אטם דלת
53	דלת המכשיר
54	זגוגית דלת
55	מדחום למזון
55	רשת תמיכה
52	תא אפייה
52	תבנית
52	ניקוי בקיטור
52	ניקוי חיצוני
25	נעילת צג
25	הפעלה
25	כיבוי
61	נתונים טכניים

ו

46	סגנונות תזונה
2	סוג
26	סיום הפעלה
27	עם AutoDoor
26	סיום מוקדם של היישום
63	סילוק לאשפה

28	כיבוי
64	סילוק לאשפה
10	מסילות
14	מסך ראשי
2	מספר דגם
25	מצב שקט
25	הפעלה
25	כיבוי
17	משך זמן
17	כוונן
43	מתכונים
44	דרושה פעולה
44	הפסקה
43	התחלה
44	מתכונים אישיים
45	העתק
45	העתקת מתכון
45	מחיקת
44	צור
45	שינוי

ם

40	מגבות רענון לחות
11	מגש פלדת אל-חלד
60, 18	מדחום למזון
12	מדחום למזון בעל 3 נקודות
72	מדריך מקוצר
10	מוכן להפעלה
22	מועדפים
23	התחלה
22	ליצור
23	לכבות
22	שינוי
46	מטבחים מכל העולם
61	מידות חיצוניות
	מידע מהיר
14	תצוגות
	מידע על המכשיר
51	הסרת אבנית
51	מספרי גרסה
51	מספרי זיהוי
51	מצב הדגמה
51	צור קשר עם מרכז שירות
15	מילוי מים
61	מכני בדיקה
13	מכל מים
15	מלא
28	ריקון
	מכשיר
14	הפעלה
28	כיבוי
64	סילוק לאשפה
10	מסילות
14	מסך ראשי
2	מספר דגם
25	מצב שקט
25	הפעלה
25	כיבוי

ץ	5	סמלים.....
צג	60, 43	ספר מתכונים.....
48	9	סרגל פעולות.....
14		ע
48		עיצוב שעון.....
48	50	עצות שימושיות.....
62, 38	62	ערכים.....
38		התאמה אישית.....
39	16	שמור.....
40	16	פ
39		פעולות עזר.....
צלילים	49	מכסה תא המים.....
49	49	סגירה אוטומטית של הדלת.....
48	50	פתיחה אוטומטית של הדלת.....
48	50	צליל חימום.....
48	50	תאורה.....
41	49	פעולת שבת.....
	33	אופן הפעולה.....
ק	33	בחירה והתחלה.....
קבוצת יישום	33	ביטול או סיום מוקדם.....
15	62	פרטי המוצר.....
41	21	פתיחה אוטומטית של הדלת.....
61		ף
		פעולות עזר.....
ר	49	מכסה תא המים.....
42	49	סגירה אוטומטית של הדלת.....
12	50	פתיחה אוטומטית של הדלת.....
	50	צליל חימום.....
רשת תמיכה	50	תאורה.....
הוצאה	49	פעולת שבת.....
55	33	אופן הפעולה.....
55	33	בחירה והתחלה.....
	33	ביטול או סיום מוקדם.....
ש	62	פרטי המוצר.....
שאלות טכניות	21	פתיחה אוטומטית של הדלת.....
71		צ
38		צג
15		בהירות.....
16	48	הפעלה.....
16	48	רקע.....
16	48	תבנית צבע.....
16	62, 38	צלייה עדינה.....
29	38	אופן הפעולה.....
40	39	בחירה והתחלה.....
41	40	בטל או כבה בטרם עת.....
11	39	טיגון קל.....
		צלילים
ת	49	אות קולי.....
תא אפיה.....	48	מצב שקט.....
מדידת טמפרטורה.....	48	עולם הצליל.....
24, 24	48	צלילי משוב.....
24	41	צנצנות ריבה לאחר עיקור.....
25		זמן.....
תאריך ושעה		מצב לילה.....
50		סנכרון השעה.....
50		סנכרון זמן.....
50		שעה בהמתנה.....
50		תאריך.....
50		תבנית תאריך ושעה.....
11		תבנית.....

12	תבנית עמוקה מחוררת.....
61	תווית דגם.....
41	תוכנית בישול אוטומטית.....
62	תוצאת הבישול אינה מספקת.....
2	תוקף.....
8	תיאור המוצר.....
14	תפעול.....
9	תצוגת יישומון.....
9	תצוגת רשימה.....
57	תקלות.....
58	תקלות אפשריות נוספות.....
58	תקלת מילוי במאייד.....

15 שירות ותמיכה

בפרק "פתרון תקלות" תוכלו למצוא מידע חשוב על תקלות קלות. באופן זה תוכלו לחסוך זמן וכסף ללא צורך לפנות לשירות. 

מידע על האחריות של V-ZUG ניתן למצוא בקישור Service → www.vzug.com
 Warranty information →. אנא קראו את המידע בתשומת לב.
 הקפידו לרשום את המכשיר שלכם באופן מקוון בקישור Service → www.vzug.com
 Warranty registration →. כך תיהנו מהתמיכה הטובה ביותר במקרה של תקלה במהלך תקופת האחריות.
 לצורך הרישום תזדקקו למספר הסידורי (SN) ולשם המכשיר. מידע זה ניתן למצור בתווית הדגם של המכשיר.
 פרטי המכשיר שלי:

SN:

מכשיר:

הקפידו תמיד לספק את המידע של מכשיר כאשר אתם פונים אל V-ZUG. תודה רבה.

לוחית דגם

► פתח את דלת המכשיר.

– תווית הדגם ממוקמת על הדופן הצדית משמאל.

הזמנת התיקון שלכם

בקישור Service-Nummer → Service → www.vzug.com תוכלו למצוא את מספר הטלפון של מרכז השירות הקרוב ביותר של V-ZUG.

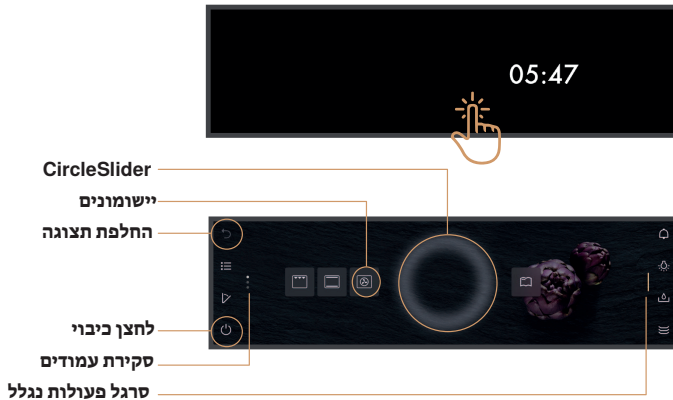
שאלות טכניות, חלפים, הארכת אחריות

V-ZUG תשמח לסייע לכם בבירורים כלליים וטכניים, לקבל הזמנות לאביזרים ולחלפים או להודיע לכם על חוזי השירות המורחבים שלנו.

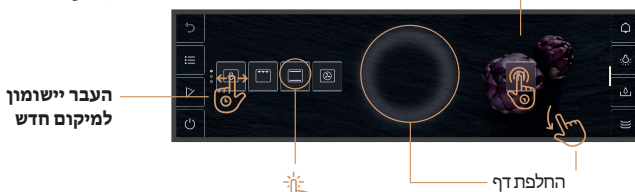
מדריך מקוצר

הפעלה/כיבוי

הפעל את המכשיר על ידי נגיעה ארוכה בתצוגה. לחץ על לחצן  הפעולה והחזק אותו לחוץ כדי לכבות את המכשיר.



מידע מהיר



ההפעלה

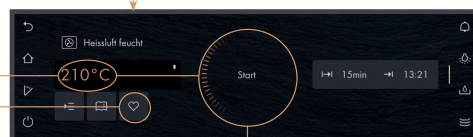
המכשיר מופעל באמצעות התצוגה. הנח אצבע על ה-CircleSlider והנע אותו במעגל.

ערך הניתן לשינוי

מועדף

טמפרטורה

השתמש ב-CircleSlider כדי לשנות את הערך המופיע בכתום.



1094243-11

V-ZUG Ltd, Industriestrasse 66, CH-6302 Zug
info@vzug.com, www.vzug.com

